金門日報
行政院新聞局出版事業登記證局版台報字第〇〇一二號
中華郵政台字第二〇一一號執照為第二類新聞紙
社址：福建省金門縣金湖鎮891成功村一號
服務電話：(〇八二)三三二三七四・三三二四六〇傳真電話：三三一九九五
第一八六七一號
KINMEN DAILY NEWS
發行人：吳世榮
社長：吳世榮
今日二張半售新台幣六元
印刷者：本報印刷廠
4712826389011

619砲戰自衛隊員春節慰助金明起申請

金門縣政府秘書長林德恭（中）和民政處長陳世保（右）、副處長許慧婷（左）拿著「金門縣民國49年以前參戰自衛隊員春節慰助金」發放作業說帖宣導申請事宜。（楊水詠攝）

記者楊水詠／縣府報導

「金門縣民國49年以前參戰自衛隊員春節慰助金」發放作業將於本（十二）月十五日起開始受理申請，凡符合資格者並可於明（106）年一月十六日前向戶籍地鄉鎮公所提出申請，發放慰助金新台幣二萬元並在春節前十天撥付，約估有七百三十餘人符合資格。縣政府昨日召開記者會說明申請發放作業流程和相關事宜，縣府秘書長林德恭說，參與六一九砲戰長輩早年出生入死，並在財政許可之下，縣府願意盡最大能力來照顧長輩晚年生活和表達敬意與感佩！

「金門縣民國49年以前參戰自衛隊員春節慰助金」發放作業記者會昨舉行，由縣府秘書長林德恭（左）主持。（楊水詠攝）

這項記者會於昨天下午四時三十分，假縣府新聞發佈室舉行，由縣府秘書長林德恭主持，縣府民政處處長陳世保、副處長許慧婷列席；林德恭首先說明立法院完成立法程序和修正「國軍退除役官兵輔導條例」過程，他說有了法源依據，金門縣政府從善如流，縣長陳福海秉持著鄉親的期待及縣議會民意支持下，積極辦理期讓參與六一九砲戰長輩在晚年得到慰濟和生活的照顧。

林德恭指出，立法院於104年十二月八日完成三讀立法程序，並在同年十二月廿三日公佈施行，也在今（105）年五月份國防部核定由輔導會受理榮民身分認定及就養申請。同時，縣府也一直期待國防部修正「國軍退除役官兵輔導條例」及把六一九參戰自衛隊員納入，國防部承擔起院外就養或院外補助金。但國防部僅同意榮民申請及給予榮民榮眷健保、或給予三節慰問金或就養之外，大部份未能獲得就養金的慰助。

林德恭表示，鄉親也反映參與六一九砲戰長輩能納入八二三慰助金發放對象，縣府取得議會和議員支持制定自治條例，做爲發放慰助金的依據，並在今年十月完成法治作業，正式報請國防部今年十二月一日同意自治案的備查，更很快的納入年度預算編列，預定六一九參戰自衛隊員由明年春節開始發放。

林德恭表示，目前六一九參戰自衛隊員申請的約有七百三十餘人，一年所需經費預算約新台幣四千多萬元（總共發放人數暫估一千人左右，約需新台幣六千萬元），每一節發放慰助金新台幣二萬元（全年三節新台幣六萬元，折合每月新台幣五千元）。

林德恭指出慰助金極力爭取國防部來承擔，但國防部以財力有困難，由縣政自籌財源，慰助早年參與砲戰自衛隊員晚年生活。他說，陳縣長的想法是考量鄉親長輩在早年艱困的生活、出生入死，歷經人世滄桑，並在財政許可之下，縣府願意來承擔和盡最大能力照顧他們老年生活。

在記者會中，縣府民政處說明「金門縣民國四十九年以前參戰自衛隊員106年春節慰助金」發放作業案線起表示，配合「國軍退除役官兵輔導條例」之修訂，本縣民國32、33年次之「619戰役」參戰自衛隊員、倘經核認爲「榮民」身分者，視同退除役官兵，得依法提出申請享有榮民就醫、就養等國家照顧。但因縣府「金門縣民國四十七年以前參戰自衛隊員三節慰助金發放自治條例」發放對象僅限於「民國31年以前」出生之自衛隊員，致使民國32、33年出生之自衛隊員未能享有請領每年春節、端午、中秋三節各新臺幣二萬元慰助金之福利。

民政處表示，在其慰助金自治條例修訂過程爲配合中央法令，並達平等原則，有效照護本縣民國32、33年次之自衛隊員，陳縣長特別指示民政處修訂前揭發放條例爲「金門縣民國四十九年以前參戰自衛隊員三節慰助金發放自治條例」，在金門縣議會全體議員全力支持下，順利三讀通過，並經國軍退除役官兵輔導委員會105年十二月一日同意備查。

至於「金門縣民國四十九年以前參戰自衛隊員106年春節慰助金」申請資格要件：一、國防部核認參加六一九重大戰役之自衛隊員。二、現設籍本縣。三、於中華民國八十一年十一月六日戰地政務終止前曾設籍本縣，且設籍本縣累積滿十年以上者。四、領有國軍退除役官兵輔導委員會核發之榮譽國民證。

申請日期及發放金額：爲使本縣民國32年次、33年次出生，經核認爲榮民之自衛隊員能於106年春節即可領取慰助金，並使本縣各鄉（鎮）公所、戶政事務所有充份之作業時間，訂於105年十二月十五日起於本縣各鄉（鎮）公所民政課開始受理符合資格之民衆申請慰助金，經申請通過者次節免再提出申請。

縣府民政處說明，符合「金門縣民國四十九年以前參戰自衛隊員三節慰助金」發放資格要件者，縣府將於每年三節（春節、端午、中秋）前每節核發新臺幣二萬元，直至資格消滅（死亡、遷出本縣、獲公費就養等）爲止。

縣府民政處也提醒注意事項：一、106年春節慰助金於105年十二月十五日起開始受理民衆申請，並於106年一月十六日截止申請，逾期之申請者將自下節（106年端午節）起開始發放慰助金。二、目前民國32、33年次，設籍本縣、經核認爲榮民者，經函詢國軍退除役官兵輔導委員會，總計有七百三十三名。三、預估縣府每年須支應之經費，爲新臺幣六千萬元（發放人數暫估一千人-需加計設籍臺灣、符合資格之民衆於開始受理申請後可能遷入本縣之故）。

春節慰助金發放說帖

記者楊水詠／縣府報導

「金門縣民國49年以前參戰自衛隊員春節慰助金」發放作業即將於本（十二）月十五日起開始受理申請，金門縣政府展開宣導作爲及召開記者會披露訊息，將於金門縣政府首頁公告訊息，並提供申請表件供民衆下載使用，也製作說帖並寄送至符合申領資格者戶籍所在地。其說帖內容：

「敬愛的鄉親長輩您好：民國49年，金門爆發『六一九砲戰』，島上承受多達17萬餘發砲彈襲擊，是自『八二三』之後最嚴重的砲擊。在此存亡危急之秋，有賴我中華民國英勇國軍，以及我們偉大的自衛隊英雄們，前仆後繼、固守金門，奠定了今日幸福安康的發展基礎，對於　鄉親長輩們無私無我、犧牲奉獻的精神，本人謹此深致感佩、崇敬之至意。」

有鑑於此，福海特別指示縣府民政處同仁，從速修訂「金門縣民國49年以前參戰自衛隊員三節慰助金發放自治條例」條文，並積極編列所需預算，使參與「六一九砲戰」之自衛隊員，得以儘早領取慰助金，享有與「八二三砲戰參戰自衛隊員」同等之地位，更願藉以照顧長輩們晚年基本生活之所需。

福海懇請符合申請資格之鄉親長輩們，於申請期間，攜帶身分證、印章、金馬自衛隊榮譽國民證及個人帳戶存摺影本（以郵局或土地銀行爲限）向戶籍所在地之鄉鎮公所提出申請。如有相關疑義，歡迎來電洽詢戶籍所在地鄉鎮公所，或電金門縣政府民政處兵役科（電話：082-325640）。

最後並祝鄉親長輩們

身體健康　萬事如意

金門縣縣長　陳福海　敬啓」

（申請辦法見2版）

責任編輯／蔡群生

民曆紀事

喜神：西　北
財神：正　東
日煞：北　方
日沖：鼠33歲

宜：大凶 破屋壞垣（勿探病）

不宜：諸吉事

金門縣旅台鄉親台北服務處 02-29150045
金門縣旅台鄉親台中服務處 04-22202766
金門縣旅台鄉親高雄服務處 07-2360026
北榮總金門鄉親服務台 (02)2875-7814
安寧返鄉服務專線 衛生局330697
台北主任 0978386573張朝凱
法務部調查局檢舉專線 0800-007-007
金門縣政府廉政專線 325538
金門縣警察局 325341・372218
刑警隊 325652
反詐騙專線 165、110
交通隊 355790
金門縣消防局 324021
金門第九海巡隊 334261・336288
363816
金門縣港務處 332268
金門縣消費者服務中心 電話 1950
署立金門醫院 332546-7
金門縣殘障服務協會 330765
金門縣路燈道路養護小組免費服務專線 0800-020-120
金門縣殘障專用公車預約服務專線 0800-811-100
金門縣政府菸酒檢舉專線 0800555590
勞工行政服務專線 373291
社會福利服務專線 324648
金門縣康復之友協會 334380
就業服務中心專線 311119
本報意見橋服務電話 332374

訂閱本報 刊登廣告 請多就近 利用各地 區代辦處
本報廣告組 電子郵件信箱：tsay1119@ms35.hinet.net
電話：332374
傳真：330884
金城地區 電話：328728 金城鎮民族路90號
金湖地區 電話：331525 金湖鎮山外里山外2-7號
金沙地區 電話：0933629497 金湖鎮塔后281號
金寧地區 電話：331818 金湖鎮夏興84號
烈嶼地區 TEL:316539 FAX:362608 手機：0975525522 烈嶼鄉東林54號
夏興地區 電話：331818 金湖鎮夏興84號

賀 呂成發先生榮獲福建師範大學博士誌慶
術有專精　學識淵博
東村土樓呂氏宗親會　庵邊呂氏宗親會　料羅呂氏宗親會
土樓保安殿管理委員會　西埔呂氏宗親會　蓮庵里辦公處　仝賀

賀 本隊隊員許燕輝先生榮聘中華民國行政院政務顧問
民防之光
金門縣警察局金城分局
金城民防中隊金城分隊敬賀

天之桂貢糖
(原天字輩貢糖李清桂師父團隊製作)
慶賀金湖店新開幕
開幕期間買一(量販包)送一(精裝包)限金湖店
12月14日~12月16日
金城店地址：金城鎮北門里珠浦北路27-4號(基督教左前側)
電　話：375133
金湖店地址：金湖鎮新市里復興路1號(台灣銀行右前側)
電　話：331513・331533
工廠地址：金寧鄉西浦頭111-1號(李光前廟旁)
電　話：320204

金門縣黃氏宗親會 啓事
公告中華民國106年紫雲始祖巡安全島暨祭祖活動實施要點如下：
一、巡安活動：
（一）時間：106年1月30日（農曆正月初三日）星期一上午09：00~16：00
（二）地點：09：00前在金城鎮前水頭黃氏家廟集合，09：30出發巡行全島及各黃姓聚落，16：00在金湖鎮后壟黃氏家廟解散賦歸。
（三）對象：歡迎紫雲衍派黃氏男、女裔孫與宗媳熱烈參與，早、午餐免費供應鹹稀飯。
二、祭祖活動：
（一）時間：106年3月15日（農曆二月十八日）星期三11：00~13：30
11：00~11：50祭祖典禮　12：00~13：30聯誼餐會
（二）地點：金湖鎮后壟黃氏家廟。
（三）對象：敬邀金門縣黃氏宗親會各股暨旅外宗親踴躍出席。
（四）收費：參加宗親每人繳納新台幣300元（各股著禮服之與祭長老優免）。
（五）報名地點暨負責人電話：
汶　浦：黃文演 082-353591 0953-162576　汶　水：黃榮輝 082-352259 0911-370634
金　水：黃延良 082-327969 0932-757995　黃靜柯 082-321677 0928-812370
西　園：黃允得 082-353992 0933-394233　英　坑：黃美山 082-353801 0910-971123
官　澳：黃邦成 0921-588122　黃天芭 0912-769667
東　店：黃明仁 082-354013 0988-642610
后　壟：黃金練 082-336991　黃章憲 0921-705181
尚　義：黃太利 082-333150 0932-817981
后　浦：黃海經 0932-838658　黃天成 0932-817797
金門城：黃添才 082-329433
（六）報截止日期：106年3月8日（農曆二月十一日）星期三。
（七）聯絡人：黃章憲 0921-705181
（八）如有未盡事宜經補充或修正後，通報各股負責人轉告參加宗親。

賀 黃延冬先生 陳秀鳳女士 令長女佳瑜小姐與 辛員豪先生訂婚誌喜
心心相印
金酒公司金城廠生五班、生六班　賀

賀 林國祥先生 邵成鎮先生 當選中華民國紅十字會金門縣支會第五屆理事
衆望所歸
王鵬飛　劉以進　李清德　楊忠凱　楊雪飛　顏美碧　蔡瓊珠　董東漢　黃國卿　何慶輝　何克強　顏達生　蔡承源　楊鑫右　陳水興　仝賀

聚焦觀光發展 整合力量與資源

社論

縣長陳福海日前聽取「金寧鄉觀光發展建設行動計畫」期末簡報，陳縣長強調，每一份報告書後，都要是行動計畫的開始，只有具體落實，把每一個環節都扣起來，毋讓每份報告書在會後「束之高閣」，議而有決，這樣的行動計畫才有意義。

據悉，目前縣府在進行中的各鄉鎮觀光發展建設行動計畫，主要源於陳縣長就任伊始便宣布的「五鄉鎮、五亮點」建設；建設主軸包含：烈嶼鄉以大二膽、邊境小鎮為主軸；金湖鎮以軍艦博物館、伍德宮、料羅港、新湖漁港為主軸；金沙鎮以金龜山、西園鹽場及金沙市區老街整合為主軸；金寧鄉以營造慢活休閒、古戰場為主軸；金城鎮以浯江溪、水頭及舊金城為主軸。金門保存了許多古蹟和歷史建築，數量高居全國第三；豐富的文化資源，加上特殊的戰地風光，應是金門發展觀光最雄厚的軟實力。

事實上，公部門凡事「謀定後動」，在推動政策、建設之前，進行相應資源的盤點、評估應有其必要性，但相對的，也會有許多規劃因為陳義過高或時空變化，最終只落得「束之高閣」，或是議而不決、決而不行的下場；如何避免這樣的情形，或許還要從根本來解構問題，甚至是直指問題核心才行。特別是我們總認為金門有豐厚的資源，便想當然爾的認為「建設」與「永續」的合理性，但如果沒有扎根性的構思及整備，就可能落入「虎頭蛇尾」或「尾大不掉」的窘境。如何實事求是的構建具有前瞻思維與實務性的建設計畫，恐怕不單是委外規劃就能切中要旨、解決問題的。為了讓相應的工作更為順暢、可行，謹提供以下面向供各界卓參。

首先，是資源統整的必要性。以金寧鄉為例，可以臚列出戰爭文化地景、生態體驗、聚落再生、地景化基礎設施、綠色載具、坑道遊客資訊中心，以及白酒文化體驗等七項觀光總體定位；在這些定位下，關鍵問題仍在於除金酒外，產業進不來，甚至無法構建一條完整的商街，如此會令看似豐沛的資源因為缺乏統整，發散至無法產生成效。誰來將這些分散的資源串接起來，甚至形成強而有效的力量及行動力，至為關鍵。

其次，是導入產業的必要性。公務規劃通常偏硬體缺軟體，總是將目標側重在固著式的建築及建設，卻忽略了「以民為本」的服務核心及訴求。例如：硬體建設好了，誰來進駐、誰來營運，甚至誰來消費？都是在所不明、到時再說。於是乎，會產生「蚊子館」，更會令後續的接管者陷入「進退兩難」的窘境。是以，首要之務是由什麼來串起消費需求及產業脈動？如：形塑生活博物館、戰爭地景，不該只是硬體的營造、靜態的陳展，而是在互動裡找到產業商機。又如石蚵是金寧重要支柱產業，卻缺乏發展目標及願景，殊為可憾。

最後，更要講究友善的服務機能與環境。如：坑道旅客資訊中心及金門願景館可結合乳南軍事園區之規劃及定位，發展為島內最大的、功能最健全的旅客服務中心，並整合為公共服務系統及島內交通樞紐中心。

誠如陳縣長所言，金寧鄉轄下的古寧頭，幾乎是金門觀光發展在地元素的總和；一定要聚焦、一定要盤整，大家都要把能量拉上來，才能多做一些有意義和讓鄉親有感的事！

619砲戰自衛隊員慰助金申請辦法

記者楊水詠／縣府報導

金門縣政府106年度「金門縣民國四十九年以前參戰自衛隊員春節慰助金」發放作業，將自今（105）年十二月十五日開始受理申請，如有符合資格者，請於明（106）年一月十六日前向戶籍地鄉鎮公所提出申請。其發放作業申請相關規定內容披露如后：

壹、申請條件：

一、民國四十九年以前於金門地區參加作戰之自衛隊員，領有國軍退除役官兵輔導委員會核發之榮譽國民證者。（民國47年8月23日金門地區參加作戰之自衛隊員，即男子民國前4年1月1日至33年12月31日出生者、女子民國12年1月1日至33年12月31日出生者）。如有尚未申請金馬自衛隊榮民證者，請速申請辦理。

二、現設籍本縣者。

三、於中華民國81年11月6日戰地政務終止前曾設籍本縣累積滿10年以上者。

貳、排除條款：已獲得國軍退除役官兵輔導委員會安置就養或領取院外就養金者及政府公費補助機構就養者。

參、申請人其資格有隱匿不實或造假情事，經審核不覈資格者除撤銷該慰助金外，已具領者依規定辦理追繳收回已撥付款項。

肆、受理申請日期：即日起（若逾節前14日（基準日），申請者自下一節次發放慰助金）。

伍、受理申請機關：戶籍所在地之鄉鎮公所。

陸、受理申請方式：一、親自辦理。二、委託他人辦理（需填具委託書）。三、郵寄（雙掛號）逕寄各戶籍所在地鄉鎮公所信封上請註明申辦金門縣民國四十九年以前參戰自衛隊員三節慰問金。

柒、申請檢附證件（申請已獲核准者，若無異動或喪失資格原因，次節後免再重複申辦手續）：一、申請人身分證、印章。二、申請書（詳見金門縣政府網站下載申請表格，網址http://www.kinmen.gov.tw）。三、金馬自衛隊榮譽國民證。四、個人帳戶存摺影本（以郵局或土地銀行為限）。

捌、協調聯繫窗口及服務電話：本項慰助金發放作業縣府及各鄉鎮公所聯繫諮詢電話：金門縣政府地址：金門縣金城鎮民生路60號，電話：082-318823轉62130；陳瓊娥，電話：082-318823轉62131。陳柏嘉，電話：082-318823轉62132。翁月梅，電話：082-318823轉62135。莊凱倫，電話：082-318823轉62133。洪麗姿，電話：082-318823轉62137。鄭雪明，電話：082-318823轉62136。金城鎮公所，地址：金門縣金城鎮民生路2號；陳彥蓉，電話：082-325057。金湖鎮公所地址：金湖鎮林森路2號；洪能碧，電話：082-332528。金沙鎮公所地址：金門縣金沙鎮環島東路1段112號2樓；陳文雯電話：082-352150。金寧鄉公所地址：金門縣金寧鄉仁愛新村1號；李錫正電話：082-325610。烈嶼鄉公所地址：金門縣烈嶼鄉西路60號；洪珮琤電話：082-364503。烏坵鄉公所地址：金門縣烏坵鄉大坵村1號；林振賢，電話：08-666039。另，金門榮民服務處查詢榮譽國民證之聯繫諮詢電話：082-332062轉705或706、707。

議員提案

授予823砲戰官兵榮譽縣民

記者莊煥寧／議會報導

民國四十七年八二三砲戰期間，台籍官兵英勇奮戰，誓死捍護防區安全，縣議會日前閉幕的第十一次臨時會中，議長洪麗萍、副議長謝東龍，以及楊永立等共十八位議員以共同提案方式，建請縣府研議授予八二三砲戰參戰台灣籍官兵本縣榮譽縣民身分，藉資感懷及表彰渠等對金門之犧牲與貢獻。

這項議員提案是由議長洪麗萍、副議長謝東龍、議員楊永立、許建中、歐陽儀雄、張雲德、李應文、許玉昭、許華玉、洪鴻斌、李誠智、蔡水游、蔡春生、王碧珍、唐麗輝、陳玉珍、陳滄江、洪允典等人於第六屆第十一次臨時會共同提案，並經大會通過，建請研議授予八二三砲戰參戰台灣籍官兵本縣榮譽縣民身分。

提案中提到，據中華民國八二三戰役戰友總會呂芳煙會長致函本會（縣議會），信函表述民國四十七年八二三砲戰期間，台籍官兵英勇奮戰，誓死捍護防區安全，締造了金門今日的繁榮與進步，渠等關懷金門鄉土，視金門為第二故鄉，功在金門，陳請授予本縣榮譽縣民身分。

提案中表示，回顧台海戰役歷史，八二三砲戰一役扭轉了中華民國命運，因此對於參與八二三砲戰台籍官兵功在國家、功在金門之恩澤，本會咸感應予重視，爰提案建請縣府研議在不影響縣民現有福利下授予「八二三砲戰參戰台灣籍官兵本縣榮譽縣民身分」，藉資感懷及表彰渠等對金門之英勇偉大貢獻事蹟。

據悉，號稱「第二次台海危機」的八二三砲戰，於民國四十七年八月二十三日下午六時三十分，共軍駐紮福建沿海砲兵部隊，突然向我金門實施瘋狂砲擊，六分鐘後我守軍奉命還擊。在這場為期四十四天的砲戰中，共軍對面積只有一百四十八平方公里的金門群島共濫射了四十七萬四千九百一十發砲彈，平均每平方公尺的土地落彈四發，軍民奮勇抗敵，損失慘重。「八二三」戰役奠定了台灣永續發展之基礎，不但使中華民國得以存續，更是政府播遷來台後，終能轉危為安的關鍵所在。當年沒有這些保家衛園的軍人百姓，就沒有今日的金門，更沒有今日的台灣！

縣府為感念參戰自衛隊員之貢獻，照護其晚年生活，已在民國一百年特別制定「金門縣民國四十七年以前參戰自衛隊員三節慰助金發放自治條例」，曾於民國四十七年以前參加國防部核認重大戰役之自衛隊員，現設籍本縣，並於中華民國八十一年十一月六日戰地政務終止前曾設籍本縣，且設籍本縣累積滿十年以上者，領有國軍退除役官兵輔導委員會核發之榮譽國民證，得申領該慰助金。符合申請規定者，每人每年春節、端午及中秋節各核給本慰助金新臺幣二萬元。但已獲得國軍退除役官兵輔導委員會安置就養或領取院外就養金者及政府公費補助機構就養者，不得申請該慰助金。

金湖金沙鎮民綜合服務大樓規劃內容確認

記者李增汪／縣府報導

金湖鎮、金沙鎮觀光發展建設行動計畫昨舉行期末報告簡報會議。參議翁自保和與會各局處及金湖、金沙鎮代表在聽取受委託的規劃公司提報後，也就鎮民綜合服務大樓規劃內容做最後確認。翁自保強調，縣長政策目標是鎮民綜合服務大樓能在107年底完工並採部份樓層先啟用，是請相關部門要加速來推動。

簡報會議昨日上午十時起，在縣政府第一會議室舉行，由參議翁自保主持，財政處長許志忠、觀光處長陳美齡、教育處副處長陳金文、金湖鎮長蔡西湖及縣府相關局處代表與會。並聽取規劃的日月辰工程顧問有限公司提報。

規劃公司指出，「金湖鎮觀光發展建設行動計畫」重點，主要為興建地下二層、地上五層樓的鎮民綜合服務大樓，以及新市市區至農試所、畜試所、林務所三所親子遊後續推動方向，和西洪、柳營、陽明營區後續推動方向梳理。由於鎮民綜合服務大樓預建地點開挖地下層，可能會碰到岩盤，參議翁自保是請工務處先行辦理鑽探，以為因應。

金湖鎮、金沙鎮觀光發展建設行動計畫昨舉行期末報告簡報會議，由參議翁自保主持。（李增汪攝）

有關「金沙鎮觀光發展建設行動計畫」重點，規劃公司指出，主要為興建地下二層、地上九層樓的鎮民綜合服務大樓，以及山后文化產業廊道及山水麗田廊道後續推動方向，和金沙鎮舊鎮公所活化利用方向和沙美老街活化議題，以及金沙文化園區及周邊後續營造方向等梳理。

金湖鎮長蔡西湖是表達鎮民綜合服務大樓興建，應少規劃辦公室，多做鎮民活動空間。他也建議，金湖要蓋一座游泳池讓鎮民來使用。

會中，討論最多的是鎮民綜合服務大樓室內裝修工程，以及層樓配置確認。參議翁自保表示，大樓工程預算編列統籌擺在觀光處，並朝工務處提出分進合擊的發包策略來推動。而太湖流行文化表演廣場可以優先考慮來做。

馬來西亞巴生雪蘭莪金門會館70週年慶

縣府與金門大學組慶賀團前往恭賀

記者許峻魁／綜合報導

馬來西亞巴生雪蘭莪金門會館於十二月十日至十一日兩天，舉辦「七十週年慶祝活動」，有來自印尼、新加坡、馬來西亞各地的金門會館以及台灣各地的金門同鄉會紛紛組團前往馬來西亞巴生慶賀。而金門大學也特別組慶賀團前往恭賀。

金門大學慶賀團此行前往馬來西亞參加「巴生雪蘭莪金門會館七十週年慶祝活動」，而馬來西亞丹斯里拿督斯里，同時也身兼金門大學永久名譽校長的楊忠禮博士特別接見金大慶賀團，除了垂詢關心校務發展情況，並透過由雪蘭莪金門會館主席呂清便，安排當地華文獨立中學（獨中）與金大校方人員，彼此洽談僑生就讀事宜。

雪蘭莪金門會館主席呂清便（左五）與金大主秘呂立鑫（左四）、研發長余泰魁（右三）、光華獨中校長佘瓊鳳（右四）、興華獨中主任李輝祥（右二）合影。（許峻魁攝）

雪蘭莪金門會館是於十二月十日在當地舉行聯歡晚會；並在十二月十一日舉行七十週年的慶祝晚會，除了當地的僑親之外，還有包含僑委會副委員長田秋堇、我國駐馬來西亞台北經濟文化辦事處代表章計平、金門縣政府慶賀團、國立金門大學慶賀團，以及印尼雅加達、印尼泗水、印尼麻里巴板、印尼廖省、新加坡、砂勞越、馬來西亞柔佛州、馬來西亞檳城、馬來西亞馬六甲等地的金門會館慶賀團，還有台灣金門同鄉會總會、台北市、新北市、桃園市、台中市、南投縣、高雄市浯江等地的金門同鄉會慶賀團，共計三百餘位外賓遠赴馬來西亞參加。

雪蘭莪金門會館名譽主席楊忠禮在會中致詞表示，飲水思源不忘本是中華民族的優良傳統，巴生雪蘭莪金門會館自一九四六年成立以來，不斷地開展各項工作，不僅維繫巴生鄉人的情感、互助合作，也為金門家鄉的經濟教育建設做出無私的貢獻，展望未來，金門會館的會務在各方面的支持之下，必能承先啟後蓬勃發展，讓金門文化源遠流長。

雪蘭莪金門會館主席呂清便則指出，該會除繼續照顧鄉親福利之外，特別關注子弟教育、青年尋根、培育會館接班人才，並著重學術文化活動，十一月下旬才與金門縣文化局、拉曼大學、成功大學及金門大學合作在馬來西亞舉辦「金門學國際學術研討會」。

雪蘭莪金門會館積極鼓勵金僑子弟返鄉到金門大學就讀，更在晚會當中特別頒發獎學金給目前就讀金大的多位金僑子弟。同時，為了鼓勵更多馬來西亞的優秀學生就讀金門大學，呂清便主席也另外安排巴生當地興華中學、光華中學等多所獨中的校長及升學輔導老師，與金大主秘呂立鑫、研發長余泰魁等人洽談僑生的就讀事宜。金門大學永久名譽校長楊忠禮博士更特別接見金大慶賀團，殷殷垂詢僑生的學習情況及學校的校務發展，鼓勵學校繼續精進、邁向卓越。

下半年家暴83案性侵12案

記者李增汪／縣府報導

金門縣105年度第2次家庭暴力暨性侵害防治委員會暨工作聯繫會報昨召開，社會處副處長許美鳳強調，面對明年中央將進行的社福考核，期各網絡單位為提升金門社會福利績效共同配合與努力。

會報昨日下午二時三十分起，在縣府第一會議室召開，由社會處副處長許美鳳主持，委員許慶豐、姜丹榴、李易駿、劉湘金、周鳳珠、許慧芬，以及社會處科長莊彩鳶等出席參加。

金門縣105年度第2次家庭暴力暨性侵害防治委員會暨工作聯繫會報昨召開。（李增汪攝）

會中，就上次會議決議事項執行情形作報告，並聽取社會處（綜合規劃組、保護扶助組）、教育處（教育輔導組）、警察局（防治服務組）、衛生局（醫療服務組）等單位的業務報告。

與會委員也提出關心家暴目睹兒之處遇和輔導、重視兒少和老人保護等建言。

根據社會處的工作報告，105年7至12月家庭暴力防治，受理家庭暴力事件通報計83案，比去年同期增加2案，其中親密關係暴力60案（含婚姻中、離婚、同居、曾同居關係）、老人保護案件3案，身障保護案件3案，其他四等親內案件17案；當中本國籍有69件、原住民有5件、大陸籍有6件、外國籍（越南）有3件；提供家庭暴力被害人諮商協談269人次、庇護安置5人次、陪同出庭16人次。

而性侵害防治方面，7至12月受理性侵害事件通報12案（已扣除重複通報），與去年同期相較，增加5件，而提供性侵害被害人諮商協談52人次、陪同報案偵訊5人次、驗傷診療4人次、陪同出庭4人次。

社會處指出，邇來我國恐怖情人、分手暴力之社會事件頻傳，社會中的非家庭成員或未同居之親密伴侶（意指一般男女朋友或同性伴侶）亦有遭受親密暴力之風險，為落實親密關係暴力之保護工作，實有必要將此類被害人納入家庭暴力防治法保護範疇，故我國家庭暴力防治法於104年2月4日修法，增訂第63條之1，明訂被害人年滿16歲，如遭受現有或曾有親密關係之未同居伴侶施以身體上或精神上不法侵害之情事，得準用家庭暴力防治法部分條文予以保護。

產業升級輔導暨食安講習 招兵

記者楊水詠／縣府報導

為協助金門地區產業輔導提升競爭力，經濟部工業局及國家發展委員會委託食品工業發展研究所辦理的離島產業升級輔導計畫說明暨食安管理講習會活動，將於十五日舉辦，歡迎地區食品業者及餐飲業者參與，請洽03-5223191轉317王小姐，傳真報名：03-5616878，或線上報名；金門縣政府建設處陳小姐，082-318823#62389。

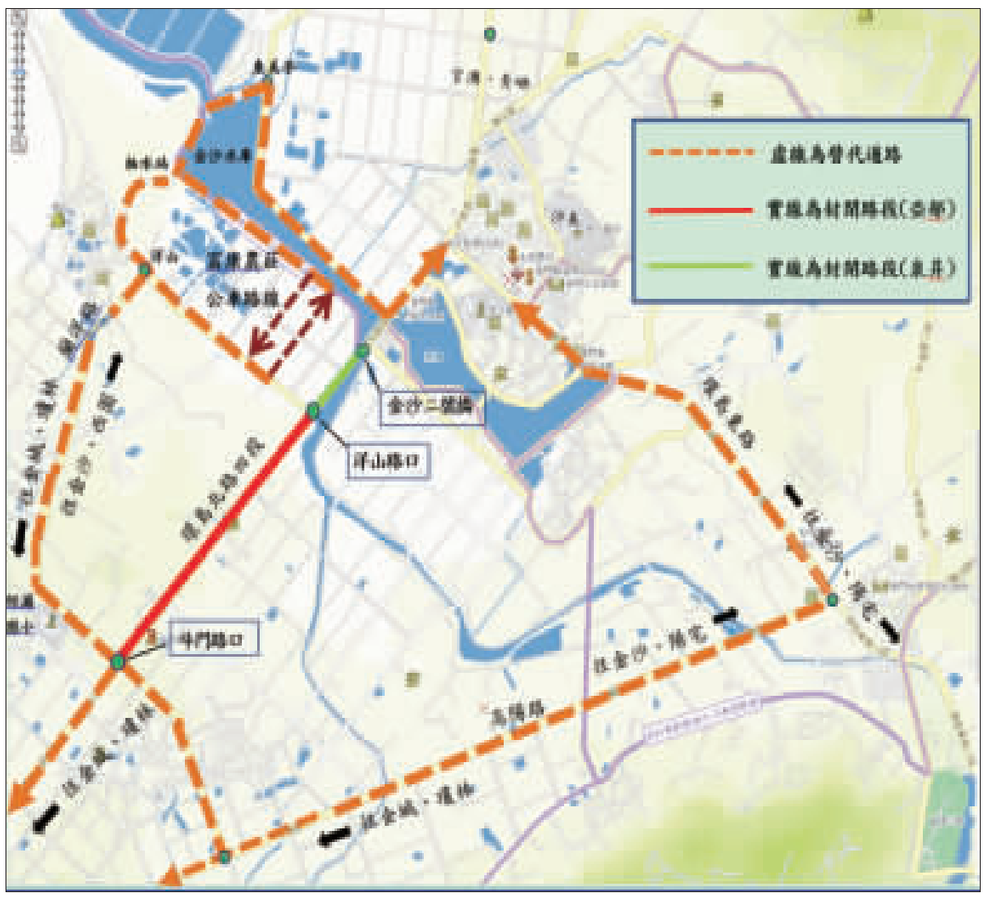
這項座談講習活動預定於十五日(星期四)假金城鎮公所三樓大會議廳舉辦一天，其中「離島產業升級輔導計畫說明及企業座談會」，自上午十時三十分至中午十二時舉行；另，下午一時三十分至下午四時三十分，則為「由食品事件談如何做好食品衛生安全管理講習會」活動。

報名資格符合規定且全程出席之學員，由該所核發研習證書。

責任編輯／蔡群生

因應環島北路四段道路拓寬

斗門路口至金沙二號橋道路 今起暫時封閉



金門縣環島北路四段（斗門路口至成功路口）道路第一階段封閉路線圖

記者李增江／縣府報導

環島北路四段為金沙鎮往來金城鎮之主要道路之一，有鑑於現有道路約8公尺雙向混合車道平時車流量極大，常有大型車輛、汽車與機慢車併行，相互爭道導致危險狀況頻生；另本工程範圍之金沙二號橋因通水斷面不足導致該區域於汛期常有淹水之情形發生，且既有砌石護岸年代久遠，部分遭洪水沖刷而崩塌損毀影響路基。

金門縣政府為提升用路人與行車之安全，促使機慢車分流並行駛於限定空間，進而提升該區域之行車安全與人本環境改善，爰於104年起著手規劃辦理環島北路四段之道路拓寬計畫。

計畫範圍內因屬易淹水地區，施工時間亦需考量通洪及汛期等問題，相關規劃斷面及契約要求之工期均納入全盤考量，故規劃設計內容經多次討論後始得定案。其中環島北路（高陽路口至洋山路口）已發包施工中，預定於106年04月11日完工；另環島北路四段（洋山路口至成功路口）於105年7月設計完成後旋即辦理發包，於105年8月31日順利決標，金額1億862萬元，並於105年11月9日申報開工，工期330日曆天，預定於106年10月完工。

環島北路四段（斗門路口至成功路口）之道路拓寬，總施工長度為2,009公尺，規劃之標準斷面為雙向3.5公尺快車道及2公尺機慢車道與兩側路肩，道路路幅由原8公尺拓寬至12公尺；橋梁改善、路面刨鋪、人手孔下地，並將進行排水溝、共同弱電管道等施作，改善金沙溪之通洪斷面、道路排水不良之情形，增進工程之效益與兼顧道路之景觀；另金沙二號橋改建後長度33公尺，橋寬15公尺，改建後橋面抬高最多1.17公尺，周邊道路將再配合橋面抬高而調整銜接平順，緊臨金沙二號橋旁之無名橋亦將配合改建。

本路段因道路及橋梁改善工程須於溪流上施作置線架及需大型機具進行吊運等作業，為避免施工造成用路人之危險，故須以封閉道路方式進行；再因本工程之道路拓寬及橋梁改善工程須敲除二號及三號橋將可能造成道路夜間照明及車輛之行駛無法正常運作之情形，且配合工程施作之工序與方法及汛期等考量，經綜合分析結果，工程施作必須以封閉道路方式並趁枯水期進行施工，對於用路人之安全保障及施工時間之縮短，實為最佳之方式。

經考量斗門路口至洋山路口段與洋山路口至成功路口段封閉道路有其連續性，因此，縣府整合兩標道路封閉時程以減少民眾用路之影響；本案道路封閉共分兩階段，第一階段封閉為斗門路口至金沙二號橋，其中斗門路口至洋山路口預定封閉時間105年12月14日至106年4月11日，封閉道路長度約為1200公尺；洋山路口至金沙二號橋預定封閉時間105年12月14日至106年7月31日，封閉道路長度約為350公尺，其主要施作工項有金沙二、三號橋打除重新施作、道路拓寬、金沙溪護岸及管溝工程等；第二階段封閉為金沙二號橋至成功路口，封閉期程為106年8月至106年10月，封閉道路長度約為459公尺，其主要施作工項有道路拓寬及管溝工程等。

縣府於封閉道路前，已與地方辦理3次說明會，並依各里長、代表之建議針對相關改道路線進行現場勘察及巡視改善，對於改道路線範圍內之相關大型告示牌、導引路標、照明設施及警示設施等，已要求施工廠商加強於各節點設置；施工期間亦會持續巡查改道路線範圍內之路面情形並加強維護平整暢通；另針對改道訊息縣府將於相關媒體、工地現場及各重要路口宣導封閉道路訊息，亦會請影響範圍內之金沙鎮公所與各村里辦公處等協助宣導。另針對改道路線工程之施作內容及進度情形，縣府已建立網站(http://ch.hackr.ml/road/?page_id=14)，將適時更新工程進度，以利民眾查詢。

而本工程於施工期間縣府將以最嚴謹之態度及嚴密之控管方式，解決施工中鄉親所面臨之問題及以最快速有效之方法克服施工中之障礙，以盡量將封閉道路之時間縮到最短。施工期間造成用路人不便，縣府請各位鄉親可以諒解，亦會努力將相關之影響降到最小，另對於施工期間若有相關設施不完善或規劃不妥之處，亦懇請鄉親給予指正，縣府將會立即督促施工廠商辦理改善。

縣政建設有賴於鄉親共同配合與努力，為讓鄉親有更好之行車環境、用路人有更舒適、美觀與安全之行走空間，進而健全基礎建設，有效改善本區域長年之淹水災害，提高防洪及水利設施之功能，敬請鄉親給予支持。

建校101週年 何浦師生齊聚慶生

記者董森堡／金沙報導

為歡慶建校一〇一週年，何浦國小昨日假該校一〇一週年校慶活動，全校師生齊聚一堂共同為學校慶生，何浦國小校長曾秀玲主持，家長們也應邀到場參與，該校師生更是踴躍出席，共同為何浦國小慶生。

為歡慶建校一〇一週年，何浦國小昨日假該校一〇一週年校慶活動，全校師生齊聚一堂共同為學校慶生，在生日歌歡唱過後，小朋友們高興的在現場分享美味的蛋糕甜點。（董森堡攝）

校慶活動中，曾秀玲與到場的家長會、校友會貴賓們一起切蛋糕、合唱生日快樂歌，宣告校慶活動熱鬧登場，在生日歌歡唱過後，小朋友們高興的在現場分享美味的蛋糕甜點。

而為了讓小朋友們過一個歡樂的校慶日，更特別規劃了定向越野闖關活動，由小朋友們共同組成闖關隊伍，在校園中的各大關卡進行趣味闖關活動，現場可說是歡樂十足、笑聲不斷。

何浦國小校長曾秀玲表示，金沙鎮何浦國小創立於民國四年，前身為私立鶯山小學，校址設在浦邊社，並民國三十九年改為浦邊國校，廢私立為公辦。在民國四十八年八月奉命與何斗國校合併，更名為何浦國校，其後前在民國八十九年元月再次動工改建中棟教學及行政大樓工程。校轄包含金沙鎮何斗里與浦山里二個行政里，其中何斗里有中蘭、高坑、何厝、斗門四個自然村；浦山里則包含下塘頭、浦邊、劉澳、呂厝、后宅、長福里、洋山七個自然村，可說是金沙六甲的學術搖籃。

校慶活動也是在昨天上午九時整，於何浦國小教學大樓前廣場舉行，由何浦國小校長曾秀玲主持，家長們也應邀到場參與，該校師生更是踴躍出席，共同為何浦國小慶生。

衛生局推糖尿病遠距照護

記者董森堡／綜合報導

糖尿病患者有福了！金門縣衛生局今年九月推出糖尿病遠距照護，目前收案五十五人，以每個月十至二十人次成長。到今年十一月統計的成效，病患的血糖量測率從45%提升至58%，飯前血糖控制良率，其中飯前血糖值≦130mg/dl也從42%提升至50%，飯前血糖控制良率進步了8%，長期的目標是希望提高病患糖化血色素的達標率，以及減少血糖的波動與糖尿病併發症的發生，衛生局也提醒有糖尿病的民眾不妨善加利用遠距照護保健身體。

衛生局表示，糖尿病是複雜的慢性疾病，大多數病患對於血糖自我控制沒有警覺，一旦血糖超過安全值，多數人不是消極等待三個月後的複診，就是危急時刻送急診。糖友們應定期接受治療與追蹤，並學習執行良好的生活型態，管理自己的血糖，是延緩並避免併發症發生的不二法門。

衛生局指出，為增進糖尿病個案自我健康監控與疾病管理，該積極爭取到衛福部補助，自今年九月起執行「建構智慧健康整合性糖尿病共同照護服務」，病患可至衛生福利部金門醫院、金城鎮衛生所、金沙鎮衛生所及金寧鄉衛生所等服務據點免費申請加入會員。

目前，透過行動裝置下載衛福部遠距APP，定時上傳血糖、血壓、飲食及運動等數據，醫師及個管師可由該平台監控病患上傳的資料，及時的給予回饋或指導，以「連續性、即時性、互動性」，協助病患於居家中做好血糖管理。

全國高中績優社團 金中熱舞社獲全國第三

記者陳麗妤／綜合報導

離島的舞蹈教育躍上全國舞台，金門高中熱舞社參與「105年度全國高級中等學校績優學生社團徵選」，在近百個社團中脫穎而出榮獲優等獎，全國第三名殊榮。熱舞社在離島播種紮根舞蹈教育，並吸收廣納各方資源成為生活教育的一環，深受評審青睞。日昨由社團指導老師洪翎郡、104及105學年度社長陳丕穎、陳玫蓉代表赴台受獎，期許能持續推動讓浯島變舞島！

金門高中熱舞社參與「105年度全國高級中等學校績優學生社團徵選」榮獲優等獎，全國第三名殊榮，日昨由指導老師洪翎郡（國中），104及105學年度社長陳丕穎（右二）、陳玫蓉（左二）代表赴台領獎。（圖由金門高中提供）

一年一度「金舞門」舞蹈公演相信民眾都不陌生，金門高中熱舞社推動金舞門計畫，每年寒暑假吸引喜歡舞蹈的學生參與，每次的舞蹈公演不僅擠爆演藝廳，更一年比一年盛大，也讓各界看到舞蹈紮根推廣的成果。今年金門高中熱舞社參加由國教署綜合活動學科中心所舉辦的「105年度全國高級中等學校績優學生社團徵選」，在近百個社團中榮獲優等獎，全國第三名的殊榮，實屬不易，尤其，評審更是肯定金中熱舞社在離島偏鄉紮根舞蹈教育上的努力。

金門高中熱舞社近年來持續推廣舞蹈藝術，除了藉以推廣藝術教育，鼓勵學生培養興趣、適性發展，也提倡青少年正當休閒活動，厚植地區演藝人才，讓學有專精之高中生能落實基層舞蹈教育資源之時，也能回饋鄉土，扮演教育者的角色，這也是此次深受評審青睞的原因之一。上週末與104學年度社長陳丕穎、105學年度社長陳玫蓉代表赴台受獎，期許能持續推動讓浯島變舞島。

而金門高中熱舞社，不只在「105年度全國高級中等學校績優學生社團徵選」榮獲優等，全國第三名。同時也參與「2016 HI-CHEW X KOOBII」高校社團大賞活動，順利擠進全國前十五強，即將於12月18日與多數台灣各校熱舞社一爭高下。也期許金中熱舞社小小舞者能夠再次創下歷史，用身體書寫年輕故事。

並從中培養學生服務的精神，培植優秀領導人才，推廣正確的街頭舞蹈文化，以期能提升金門整體街舞風氣。

此外，金門高中熱舞社近年來透過推動「金舞門計畫」，向下灌溉培植地區舞蹈種子，並逐漸萌芽成長。目的除了能夠養成地區知名表演團體，進而獨立運作成有能力擔任活動規劃的團隊組織外，也期許能配合政府及地方企業單位推動文化深耕工作。

對於此次獲獎，社團指導老師洪翎郡表示，近年來在中央及地方政府資源的投入，社團的經營理念已經由純粹的跳舞，身體舞動的教育，衍生為更全方位的學習。透過跳舞讓學生一方面徜徉在肢體律動中，也從實際縱身於地方各大活動慶典之上，分享跳舞的喜悅。更在參與中學習分工合作、待人接物，更重要的是縱向往下的五所國中教舞，向上至大學端拜師學藝；水平橫向與職校的資源共享、相互學習，這些歷程對於學生而言都是很好的人生歷練。

洪翎郡也指出，因為舞蹈不只是舞蹈，更是生活教育的一部份，在吸收廣納各方

兩場賞鳥活動 歡迎一同欣賞飛羽之美

記者陳麗妤／金城報導

金門縣政府與金門縣野鳥學會，將於105年12月17日（星期六）、12月18日（星期日），假金門慈湖國家級重要溼地、烈嶼陵水湖辦理「金門鳥類多樣性認知與觀賞」賞鳥活動，每場次人數預計30～50人（分兩組進行戶外教學活動），共計二場次，活動當日現場報名，聯絡電話：0921-588-992薛憶雯。

金門位處候鳥南來北往遷徙路徑的中繼站，全島隨處可見彩羽翱翔，鳥類資相當豐富多樣，統計列入記錄的鳥種有65科351種，密度之高居全國之冠。本次賞鳥活動，將由金門縣野鳥學會理事長蔡其萱歡迎民眾一同參與活動欣賞飛羽之美，活動交通自理，敬請有意前往的民眾請視需要自行辦理個人保險，自備雙筒望遠鏡、賞鳥圖鑑、筆記、筆及水壺，並請著與環境接近之顏色的衣服，特別注意保暖及攜帶雨具。若因天候因素活動取消，會於金門縣野鳥學會FB公告，也請民眾行前先行點閱，活動報名，聯絡電話：0921-588-992薛憶雯。

認識地區豐富多樣的生態資源同時也了解環境變遷的關聯，進而學習尊重生命、關懷生命等保育觀念，永續生態資源。

其中，12月17日活動地點為金門慈湖國家級重要溼地，上午八時至八時二十分於西浦頭李光前廟報到，薛憶雯、莊西進兩位講師帶領民眾進行慈湖鳥類觀賞與辨識。而另一場將移師前往烈嶼陵水湖辦理，12月18日上午（於水頭碼頭搭乘0800船班到烈嶼），八時二十分前於九宮碼頭報到，將由薛憶雯、蔡其萱兩位講師帶領進行陵水湖鳥類觀賞與辨識。

金門縣野鳥學會理事長蔡其萱歡迎民眾一同參與活動，並請著與環境接近之顏色的衣服，特別注意保暖及攜帶雨具。

烈嶼鄉親注意 交通卡申辦時程另行公告

記者董森堡／綜合報導

有搭乘車船習慣的烈嶼民眾請注意！車船處另委辦交通卡申辦時間將有所變動，請欲更改換卡的民眾詳細注意公告，以免錯失辦卡機會。

車船處表示，該處日前至烈嶼鄉公所與公所人員及各村長研商臺灣通交通卡（背面有臺灣通字樣）換卡申辦作業時程，因原準備核發之申請表資料套印有誤，重新印製需要一定的時間，待表格完成後，申辦時間將另行公告週知，造成不便尚請鄉親見諒。

此外，車船處也請烈嶼民眾放心，目前鄉親原持有之臺灣通交通卡仍可正常使用不受影響，請不必擔心，若換卡作業開始將會提前公告烈嶼民眾知悉，如有疑問可來電車船處洽詢，免付費電話0800-325-548轉分機227陳先生、或分機215李小姐。

責任編輯／呂士昂

斥資1700萬 后頭活動中心動土

后頭活動中心動土，由立委服務處主任洪學文（右一）、烈嶼守備大隊長胡雅中（右二）、代表會主席洪若珊（右三）、烈嶼鄉長洪成發（右四）等多位貴賓主持開工動鏟。（許峻魁攝）

記者許峻魁／烈嶼報導

烈嶼鄉后頭社區活動中心於昨（十三）日正式動土啓建，落成後將可成爲社區居民休憩中心。昨日由烈嶼鄉長洪成發及各界貴賓，共同主持后頭社區活動中心動土典禮。

即將展開興建的后頭社區活動中心暨周邊環境整建工程，於昨日上午十時起，在活動中心預定地舉行，由鄉長洪成發擔任主祭官，主持祈福及動土儀式；縣府社會處處長甯國平、議員洪鴻斌、烈嶼鄉民代表會主席洪若珊、副主席洪燕玉、代表方駿洋、吳福全、方水萬、陳秀治、烈嶼分駐所所長楊懷璽、烈嶼守備大隊長胡雅中、楊鎮浯服務處主任洪學文等人到場祝賀。

洪成發表示，后頭社區活動中心總工程款約一千七百餘萬元，他代表社區居民感謝縣府及社會處的經費補助、多位議員的配合款協助、以及國防部敦親睦鄰款項的補助，讓工程得以順利進行。

而洪若珊也指出，社區活動中心落成之後，他希望這是一個空間建構的起點，能夠成爲一個聯絡社區居民的平台。

目前地區一〇七個社區，有百分之六十擁有自己專屬的活動中心，甯國平希望，后頭社區活動中心落成之後，能夠成爲社區成員們心中第二個家。

動土儀式在十時許展開，由鄉長洪成發、代表會主席洪若珊、議員洪鴻斌、分駐所所長楊懷璽等多位貴賓共同動鏟，祈求開工順利。

環保業務考核 環保署昨前進烈嶼

記者許峻魁／烈嶼報導

行政院環境保護署「一〇五年推動執行機關加強辦理資源回收工作績效考核小組」於昨（十三）日前往烈嶼鄉進行環保業務考核，藉由烈嶼鄉公所清潔隊人員詳細說明，瞭解烈嶼鄉資源回收成果。透過實地訪視的方式來了解地區在環境保護各項措施與實施成效，並近一步深入確認其執行的成效。

環保署的推動執行機關加強辦理資源回收工作績效考核小組是從十二月十二日抵金，進行爲期兩天的實地考核工作。此行是由環保署的「資源回收管理基金管理委員會」執行秘書許永興率隊抵金，展開一連二天的金門縣資源回收績效考核，實地走訪各種類型之現勘點進行實地現勘，以了解其執行成果。

上、考核小組委員聽取烈嶼鄉公所員工說明；下、烈嶼鄉公所清潔隊人員清理回收物。（許峻魁攝）

此行的考核小組委員共計五人抵金，領隊爲前任環保署廢管處處長何舜琴，協同小組委員沈弘文（看守臺灣協會理事）、林宏嶽（朝陽科技大學環境工程與管理系教授）、柯志弘（前環保署參事）、柯淳涵（國立台灣大學森林環境暨資源學系教授）等人，同行還有承辦單位翁瑞豪（資源回收管理基金管理委員會組長）、苑守成（資源回收管理基金管理委員會承辦人）、鄭秋萍（資源回收管理基金管理委員會執秘秘書）等人。

金門縣環保局表示，考核小組於十二日、十三日兩天抵金實地勘查，金門縣共計實地走訪四個地點，涵蓋有地區業者（金湖資源回收業者）、學校（金門大學）、鄉鎮公所（烈嶼鄉陽山資源回收貯存場）、村里（上林村）等環保署所指定的現勘類型，並且一一的進行各現勘點考核作業以及了解其各地方之特性與資源回收相關經驗跟創意的展現。

環保局說明，推動執行機關加強辦理資源回收工作績效考核爲全國性的考核，金門縣被分配在第三小組。除了進行鄉鎮公所回收貯存場的實地考核之外，還會選定一個社區以了解志工平日推動資源回收情形、形象改造成果以及今年度建構的「金幸福資收站」的運作及資收物兌換成效。

此外還會到學校單位（金大）了解校內回收設施之設置是否完善，考核是否有將回收元素融入在課程之中，是否有相關課程強化學生資源回收觀念。另今年度也會前往縣內已登記立案的回收業者，了解其廠區設施是否符合標準設施規範，並且關心回收價金低迷的市場，回收物清運之去化管道等相關問題，透過實地現勘與地方平日的提倡宣導，以便能有效提昇及加強資源回收成效。

根據環保局資料，金門縣在資源回收工作方面已連續五年獲得全國資源回收績效考核評比爲「特優縣市」，今（一〇五）年度截至十月份，地區的資源回收率爲百分之四十三點五、資源回收量爲一萬八百五十五公噸，相較前一年同期的資源回收率爲百分之四十點八九、資源回收量爲九千零一公噸，資源回收及垃圾減量的成果也有明顯的進步。

而烈嶼鄉公所的數據顯示，其資源回收是優於全縣平均值；今年度至十月爲止的統計，其資源回收率爲百分之四十五點六二，資源回收量爲九百一十三公噸。

環保局還強調，未來該局也將持續配合推動各項環保政策，結合民衆及政府力量，落實「源頭減量」、「垃圾零廢棄」等環保政策。

監督食安 衛局抽驗食品20件皆合規

記者董森堡／綜合報導

冬天吃火鍋是許多民衆的最愛，爲保障地區民衆健康、監督食品安全，金門縣衛生局於今年十一月中旬起，展開地區食品販賣業進行年度抽驗計畫，總計抽驗二十件食品，其中包括冬至食品十件及火鍋料十件，檢驗項目爲防腐劑、甜味劑、過氧化氫及二氧化硫，檢驗結果均符合規定。

衛生局指出，此次抽驗品項包括有全聯社的桂冠粉紅湯圓芝麻口味、桂冠花生湯圓、桂冠鮮肉湯圓、金南橋傳統湯圓、世鑫食品紅豆、海霸王沙茶餃、海霸王魚餃、中華凍豆腐、瑞一新竹貢丸、宏記米血糕、漁會超市的許米血糕、德昌百頁豆腐、義美魚餃、珍珍冷凍魚餃、桂冠魚餃、桂冠冷凍小湯圓、桂冠芝麻小湯圓、桂冠紫糯湯圓花生口味、義美黑炫風芝麻湯圓、美味大師花生醬。

衛生局長陳天順提醒民衆，選購冷凍（藏）湯圓需再檢視保存溫度，並查看販售場所之溫度是否符合，例如冷凍的產品，則應放置在負18℃以下之冷凍櫃販售；冷藏的產品，則應置放7℃以下冷藏櫃販售，以保持產品最佳的鮮度及防止變質，以確保自身及家人食的安全。另民衆選購市售包裝食品應注意要有完整標示，包括品名、內容物名稱、食品添加物名稱、製造廠商名稱、地址及電話、有效日期等），才能買得安心，吃得健康。

對於此次檢驗結果，衛生局也將相關抽驗結果公告於該局網站，詳細資料民衆可上網至http://www.kinmen.gov.tw/Layout/sub_D/index.aspx?frame=75衛生局網站藥物食品檢驗專區查詢。

責任編輯／呂士昂

仁仁牙醫診所
王巨昌醫師
看診時間：14:00~17:30
18:30~21:00
(週六週日照常門診)
金湖鎮市港路50號
（彭小兒科旁）
082-331441

誠徵
貢糖師父，高薪聘請，月入5萬
請洽吳小姐0935354690

免稅菸酒品，只能自用，不得作營業使用。
販售免稅菸酒品以販售私菸、酒論處，依法可處3萬元以上罰鍰。
金門縣政府菸酒檢舉專線
0800-555-590 廣告

專業灌注抓漏
RC結構冷熱水配管、抓漏免敲打、浴室、樓地板漏水浸泡止漏施作，保固一年。
瀧邁漏專線：0985-889-878 邱建中

金中師生日本教育旅行 拓展國際視野

金中國際教育學習，金門高中師生赴日本東京進行爲期六日的國際教育旅行。（陳麗妤攝）

記者陳麗妤／金城報導

金門高中38位學生，在校長廖俊仁、學務主任林偉倫、訓育組長陳韻戎帶領下前往日本東京，展開六天（12月4日至12月9日）的國際教育旅行。不論是行前爲期一年的學習準備，與日本大東文化大學附屬高中交流教育旅行，行程包含東京名勝參訪（明治神宮、阿美橫町、築地市場、東京鐵塔、台場等）、大東文化大學附屬高中交流，一日分組自由行及東京迪士尼樂園體驗等，六天時間拓展學生國際視野，師生收穫滿溢。

關於此次學生的參與情形，金門高中學務處訓育組長陳韻戎表示，此次旅行最大的功夫在於一日自由行的規劃與執行，學校在上課時先請老師針對自助旅行的準備適宜授課，並由學生討論規劃出各組的動線，輪流報告後由其他師生進行提問與修正，最後才實際在旅行時執行。各組的路線相異甚大，有健康路線（一早便前往皇居慢跑）；有的走日劇路線，直殺日本第一大學東京大學的「赤門」參拜。也有動畫迷直奔最近火紅的「你的名字」電影裡的須賀神社觀景；當然也有前往淺草寺體驗和服悠遊漫步古老街道。而年輕人最愛的竹下通、原宿、表參道自然也不會少。

除了與日方學校學生的交流學習體驗，學子在一日自由行中，每人約走了25000步至30000步不等，大概是20公里左右的路程。雖然在夜間集會時大家異口同聲形容，自由行確實較有旅行的感覺，也才能眞正把時間花在有興趣的事情上。未來他們將挑戰規劃人生的第一場自助旅行，期待能跨出人生的第一步，讓世界始於足下。

金門高中學主任林偉倫也補充說明，旅行是課程的檢驗，換言之這趟國際學習之旅並非全部，接續他們仍需自己編撰成果報告書，並利用綜合活動課程時間對全校師生進行學習分享，以作爲一個完整的學習。

金門高中校長廖俊仁也指出，此次國際教育旅行相當成功，特別是與日本大東文化大學附屬高中的交流，日方動員將近三百位的師生參與活動，顯示對金中師生到訪的重視。兩校中學生交流，在上午的集體課程分成兩大組，用簡單的英日語進行日本知識Q&A、日本歌謠教唱以及唱遊活動；中午則在大學食堂用餐，體驗日本學校飲食文化。下午學生分成九組分散安插在書道、桌球、羽球、西洋劍、柔道、美術、軟式網球、手球、排球等社團，與日本學生玩樂「部活」；最後，七十位學生一起學習是日本當紅日劇「月薪嬌妻」的「恋ダンス」舞蹈，並完成最後一支舞，樂趣非凡，意義深遠。

腸病毒在全國連七週超越流行閾值 不可輕忽

記者董森堡／綜合報導

衛生局表示，依據疾測資料，上週全國健保門急診腸病毒就診人次較前一週上升，且已連續七週超越流行閾值，近期腸病毒重症通報及確診數處於相對低點，顯示腸病毒目前之社區流行以輕症爲主。時序雖已入冬，並過往年流行期，但腸病毒仍可能於社區流行，不可輕忽，呼籲民衆持續保持勤洗手習慣，降低病毒感染與傳播。

上週全國健保門急診腸病毒就診人次達較前一週上升，國內上週無新增腸病毒重症確診病例，其中感染的病毒類型包括了腸病毒71型、克沙奇A4型、餘例分別感染克沙奇A5型、A6型、B3型病毒與伊科18型病毒。目前社區主要流行病毒爲克沙奇A型，截至目前共檢出165例腸病毒71型散發個案，近期香港及日本腸病毒疫情均處於高點。

衛生局提醒，腸病毒傳染力極強，容易於家庭及教托育機構內傳播，教托育機構應定期進行環境消毒，大人工作返家抱小孩前務必更衣、以肥皂洗手後再抱小孩，如帶家中幼童外出，幼童返家或進食前亦需確實用肥皂洗手，以避免感染腸病毒。此外，學齡前嬰幼兒爲重症的高危險群，腸病毒感染典型症狀爲口腔、手掌、腳掌出現水泡、潰瘍，可能合併發燒症狀，若幼童出現疑似症狀，應至附近診所就醫，如經醫師診斷感染腸病毒時，應避免與其他幼兒接觸，以降低交叉感染的機會。

另外，如發現嬰幼童出現嗜睡、意識不清、活力不佳、手腳無力、肌抽躍（無故驚嚇或突然間全身肌肉收縮）、持續嘔吐與呼吸急促或心跳加快等重症前兆病徵，應儘速前往大醫院接受治療；相關資訊可撥打免付費防疫專線1922（或0800-001922）洽詢。

責任編輯／張建騰

增進志工技能 地檢辦教育訓練

金門地檢署舉辦志工教育訓練課程，充實志工相關知能，參與志工伙伴合照留念。（金門地檢署提供）

記者莊煥寧／金城報導

金門地檢署爲持續推動司法保護業務及強化觀護、犯保及更保志工效能，提升服務成效，特別舉辦志工教育訓練課程，邀請到犯罪被害人保護協會橋頭分會秘書邱京晶傳授「訪視理論與實務」及「輔導紀錄之撰寫」，以進一步增進志工相關輔導技能，在訪視個案時能有妥善的處理及應對。

金門地檢署日前辦理「105年度志工教育訓練課程」，開訓由檢察長徐錫祥介紹課程內容及授課講師，計有金門榮譽觀護人協進會、犯罪被害人保護協會福建金門分會、福建更生保護會三會志工等30餘人參加。

檢察長徐錫祥表示，在金門地區能順利推展相關司法保護業務都是靠志工們的熱心參與、提供協助。期能藉由教育訓練課程，增進相關志工們的輔導技能，在面對服務的個案時，能有更深刻的認識與了解，並持續熱心參與推動司法保護業務於金門地區，爲金門地區帶來更多的祥和與安樂。

課程中邀請到犯罪被害人保護協會橋頭分會邱京晶秘書爲授課講師，講題爲：「訪視理論與實務」及「輔導紀錄之撰寫」。她是世新大學社會心理系及法律系雙主修學士，從事犯罪被害人保護工作已7年，經驗相當豐富，日前她以自己的專業知能及經驗，傳授大家在面對所謂的非自願性個案，例如：觀護個案、犯罪被害人等，須注意之事項及應有的覺察，使志工在訪視個案時能有妥善的處理及應對。

民曆紀事
喜神：西　北
財神：正　東
日煞：北　方
日沖：鼠33歲
宜　大凶 破屋壞垣（勿探病）
不宜　諸吉事

歡迎訂閱金門日報
台區訂戶六個月以上郵資免費每月訂費180元
郵政劃撥帳戶金門日報社帳號17768530

刊登廣告訂閱報紙請洽：本社經理部
電話：332374
傳眞：330884
本報廣告效益宏大・彩色版面新穎
提供廣告設計編排・長期廣告優惠
敬請踴躍刊登本報・訂閱本報
本報並具有資料收藏保存參考之價值

吉星餐廳
禮聘原台北市議會金禧餐廳行政主廚、黃家慶師父蒞臨擔任主廚
台式海鮮料理、宴席桌菜、熱炒小酌、強力推薦現宰
金門本地羊羊肉爐
尾牙、年菜預約中
除夕至大年初二正常營業
11:00至13:30、17：30至10:00
金湖鎮塔后29-5號(全聯後面)
訂席專線：333295

啓德童裝 新貨到！momo純綿衛生衣 80-180公分、各式羽絨背心、外套100-XXXL專櫃大特價

HCG誠徵 金和成企業有限公司 工作伙伴一名意者備履歷表 金門縣金寧鄉榜林村6-6號 電話：082-322330 蔡小姐

誠徵 微派駐機關工程師，專科以上，土木、建築或機電畢，備品管證照，享勞健保、勞退、三節福利，月薪43,680元，意者電：0932-897-667 大河國際吳先生

謝啓
顯考四代大父陳公諱啓明府君之喪
孤孫 渥豪 張省主席、陳縣長、楊立委、洪議長及各界長官暨姻親成友、鄉親、宗親，親臨弔唁或寵賜輓幛厚儀，雲情高誼，歿榮存感，謹申謝悃。
伏維 矜鑒
棘人：懌暘 懌昀 暨嬪孫等泣啓

誠徵 送貨員乙名、薪優、享勞健保 電洽：335033

急徵 自助餐急徵廚師，薪優 洽0930114320

出租 適住辦工作室民生路27巷1號3樓 月租萬五0922912108

誠徵 東南旅行社誠徵業務、財務會計及訂房助理，請洽王先生0910028171

誠徵 山外85℃徵才，正職2.5K起，計時時薪130，請來電0988112029侯先生

好消息 小雅服飾秋冬裝下5折，可刷國民旅遊卡電3345583休周日

誠徵 口福麵包誠徵早班、日班工作人員及店員，歡迎工讀生及外籍新娘，意洽0921588036洪'S

誠徵 旺華工程行徵中工、小工數名 0921689030

金門守備大隊戰車營公告 金門守備大隊戰車營於105年12月14、15、16、20、21、22、23、26、27日分別於0500~0730時於新塘迫砲陣地實施42迫砲實彈射擊及0800~1800時於峰上靶場實施戰車砲及車裝機槍實彈射擊，請作業船隻密切注意，避免發生危險。

米堤 童裝 最後特價 春夏童裝

雲林縣長李進勇：「感謝耶穌，帶領我前面的道路…」

在基督徒比例較低的雲林縣，兩年前選出一位基督徒縣長。爲過去兩年施政獻上感恩，也首度分享自己的信仰見證。李進勇的妻子是基督徒，時常向他傳福音，邀請他去教會聚會，因他是個無神論者，所以無法接受去教會之邀請：。

生命遇到極大難處，承認自己的軟弱，打開心門接受基督

李進勇談到信主前的自己，個性相當驕傲自大，不管遇到任何困難，都自認可以克服。他曾經擔任法官、律師、立法委員、基隆市長、雲林代理縣長，也擁有不少中央行政資歷，擔任過內政部、法務部及交通部政務次長，從政經驗可說是相當豐富。但當有一次生命遇到極大難處，讓他個人尊嚴信心完全崩潰，在人生最低潮的時候，終於願意承認自己的軟弱，打開心門接受基督信仰…。

感謝耶穌，一直與我同在，帶領我前面的道路

兩年前順利當選雲林縣長。回顧耶穌這一路的帶領，李進勇說：「不是人厲害，不是人在決定，一定有一位比人還厲害的神，指引人前面的道路，那就是天父上帝。」這兩年來在施政工作遇到不少挑戰，他全心仰賴耶穌，賜給他足夠的智慧和能力，相信一切都有耶穌的安排。「感謝天父，感謝耶穌，我知道祂一直與我同在，帶領我前面的道路！」李進勇感恩地說…。

地層嚴重下陷，不適合耕作的農地，配合政府能源政策，劣勢變成優勢，百姓信心提升

李進勇說，過去雲林縣給人許多的刻版印象，認爲雲林是貧窮的城市，是黑道的故鄉，甚至有很多人根本不知道雲林在哪裡。李進勇將過去雲林的劣勢缺點，將成爲發展綠能的優勢地位，打造雲林成爲低碳綠能永續城鄉。雲林縣因爲地層嚴重下陷，有許多不適合耕作的農地，配合政府能源政策，積極推動太陽能發電，盼望在發展綠能方面做最多的貢獻，同時帶動地方相關產業的發展，以增加就業機會…。

◎◎歡迎菈臨附近教會聽福音！
◎◎歡迎收視名城15台基督教「好消息」節目！
沙美基督長老教會
附設金寧福音中心製　輯製

金門縣政府　公告

發文日期：中華民國105年12月12日
發文字號：府社福字第1050095193號
附件：如主旨
主旨：預告訂定「金門縣弱勢族群交通費補貼實施辦法(草案)」乙案。
依據：行政程序法第154條第1項。
公告事項：
一、訂定「金門縣弱勢族群交通費補貼實施辦法(草案)」乙案。
二、意見交流：任何人如對前開訂定內容有意見，請於刊登新聞紙之日起七日內，將意見以郵寄、傳眞或電子郵件方式送金門縣政府參考(地址：金門縣金城鎮民生路60號；傳眞號碼：082320105；電子郵件：jen@mail.kinmen.gov.tw)。

縣長　陳福海

金門縣弱勢族群交通費補貼實施辦法草案總說明

金門縣因位於離島，縣民往返臺金之間交通主要仰賴臺金間之航空（輪船）運輸交通工具，由於低收入戶家庭是經濟弱勢戶，而身心障礙者因身心健康因素，工作無法與正常人競爭，所得偏低，且或需經常赴臺就醫或復健治療，其交通費用造成家庭沈重負擔，金門縣政府爲減輕弱勢族群對外交通費負擔，落實對弱勢族群照顧，特訂定本辦法。

又以兩岸通航後，通婚人口增多，爲應赴大陸地區探親、就醫需要，縣民來往大陸地區非常頻繁，爲減輕弱勢族群交通費負擔，將搭乘金門與廈門（或泉州）間之船票納予補貼範圍，兩者在年度補貼額度內可搭配使用。

本實施辦法草案共計十條，法規名稱：金門縣弱勢族群交通費補貼實施辦法，其要點如下：
一、本辦法之目的。(草案第一條)
二、本辦法補貼對象。(草案第二條)
三、本辦法補貼範圍。(草案第三條)
四、本辦法補貼標準。(草案第四條)
五、本辦法補貼對象競合處理方式。(草案第五條)
六、本辦法申請單位及應檢附之表件。(草案第六條)
七、本辦法補貼作業流程。(草案第七條)。
八、本補貼不得重複申請。(草案第八條)
九、本辦法之經費來源。(草案第九條)
十、本辦法之施行期間。(草案第十條)

金門縣弱勢族群交通費補貼實施辦法草案

法規名稱	說明
金門縣弱勢族群交通費補貼實施辦法	金門縣因位於離島，縣民往返臺金之間交通主要仰賴臺金間之航空（輪船）運輸交通工具，由於低收入戶家庭是經濟弱勢戶，而身心障礙者因身心健康因素，工作無法與正常人競爭，所得偏低，且或需經常赴臺就醫或復健治療，其交通費用造成家庭沈重負擔，金門縣政府為減輕弱勢族群對外交通費負擔，落實對弱勢族群照顧，特訂定本辦法。
條文	說明
第一條　金門縣政府（以下簡稱本府）為減輕低收入戶及身心障礙者對外交通費負擔，落實對弱勢者照顧，特訂定本辦法。	本辦法之目的。
第二條　現設籍金門縣（以下簡稱本縣）且符合下列各款之一者，得向本府申請交通費補貼： 一、列冊低收入戶之戶內人口。 二、持有身心障礙者手冊或證明之身心障礙者。	本辦法補貼對象。
第三條　本辦法交通費補貼範圍以搭乘臺灣與金門之間航空機票（船票）及金門與廈門（或泉州）之間船票為限，其起迄點應有一方為本縣。	本辦法補貼範圍。
第四條　補貼標準如下： 一、低收入戶每人每年最高補貼新臺幣六千元。 二、中度以下身心障礙者每人每年最高補貼新臺幣四千元，重度以上身心障礙者每人最高補貼新臺幣六千元。 申請臺灣與金門之間航空票價補貼，低收入戶及身心障礙者每單次依票面價實支實付。申請臺灣與金門之間船票或金門與廈門（或泉州）間之船票每單次依票面價實支實付。	本辦法補貼標準。
第五條　同時具低收入戶與身心障礙身分者可擇優申請。 低收入戶、身心障礙者同時符合本縣學生交通圖書文具補貼實施辦法請領資格者，應優先申請學生交通圖書文具補貼，如金額低於本辦法補貼標準者，再依本辦法申請其差額，其差額發給標準，依本辦法第四條規定辦理。	本辦法補貼對象競合處理方式。
第六條　符合本辦法補貼對象，應於使用後，檢具下列文件向戶籍所在地鄉（鎮）公所提出申請： 一、申請書。 二、機（船）票存根聯(遺失者以購票證明替代)。 三、國民身分證或身心障礙手冊(證明)影印本。 前項申請，委託他人辦理者，應填具委託書及受委託者身分證影印本。 第一項之申請，得一次或分次提出。但至遲應於本辦法施行期間屆滿之二個月內申請，逾期不予受理。	本辦法申請單位及應檢附之表件。
第七條　鄉（鎮）公所受理申請後，經審查無訛，當場發給交通費補貼款，並於次月五日前繕造申請人名冊併同申請文件及原始憑證，送本府辦理核銷。	本辦法作業流程。
第八條　當次交通費已申請政府其他補貼者，除第五條第二項規定外，不得重複申請本辦法補貼。	本補貼不得重複申請。
第九條　本辦法所需經費，由本府編列預算支應。	本辦法經費來源。
第十條　本辦法自發布日施行。	本辦法施行期間。

人生若只如初見

◎王學敏

年少時賞讀古典詩詞，最喜納蘭性德作品(納蘭性德字容若，1655−1685，是康熙時代權傾朝野的相國納蘭明珠之子)，尤其鍾愛他《飲水詞》裡的〈木蘭花令・擬古決絕詞柬友〉：「人生若只如初見，何事秋風悲畫扇？」這兩句傳世名句。羨慕納蘭性德有一顆純然的心、一雙明淨的眼，感佩其情感不染世俗，眞摯動人；胸臆中有著絲絲縷縷細膩幽轉的情思，總能娓娓道出教人心有戚戚焉的感性共鳴。他說得眞好，一語道盡人與人之間初識最美的眞諦，特別是兩性之間的初次相識，無論是霎時的怦然心動，抑或是最教人銷魂的秋波頻送、脈脈含情，似有還無的情愫流盪；猶有更甚者，金風玉露一相逢，便勝卻人間無數，粉身碎骨也要與他(她)揉成一塊兒，化入我泥中有你，你泥中有我的渾沌之中。

「人生若只如初見，何事秋風悲畫扇？等閒變卻故人心，卻道故人心易變。驪山語罷清宵半，夜雨霖鈴終不怨，何如薄倖錦衣郎，比翼連枝當日願。」。此詞題爲模仿古代的決絕詞，納蘭性德巧妙用典，以漢成帝妃班婕妤破題，因趙飛燕之妒恨，讒害她入了冷宮，而發出幽幽哀嘆，教人愁緒淡起、黯然神傷；第二段引唐玄宗身爲一國之君，卻無力保護她的寵妃楊玉環，讓她在馬嵬坡香銷玉殞，其泣訴淒婉之音，悠悠不絕。單就詞句字面上意思解讀，〈木蘭花令・擬古決絕詞柬友〉當被歸納爲閨怨詩詞之列無疑，然而，深究其題旨，見「柬友」二字，許多品評家推測此詞，應屬移情假托之作，納蘭性德借閨怨情境，表達女子遭逢薄倖郎背棄之苦，實則是納蘭性德爲安慰其男性友人因愛侶離去，難忍悲切情傷的勸慰詞吧？他委婉奉勸友人，紅塵之中，情感之事，古今皆然；或有背信忘約者因爲不可逆的環境所逼迫，才無可奈何地做了負心人；或者，那個背約離棄者的內心，更有著無法對人言說、大不得已的苦衷也未可知，甚或其心靈深處承載的壓力與傷害，比起那遭人捐棄的受害者，更有過之而無不及呢！這是人性更深層的公案，不容易說出個道理的理呀！

納蘭性德的一生，雖僅短短三十年，卻留下不凡的詞作品三百餘闕，被譽爲滿清第一詞人。觀其文字風格，清新雋秀，哀感頑艷，有南唐後主遺風。王國維於《人間詞話》中給予至高的評價：「納蘭容若以自然之眼觀物，以自然之舌言情。此由初入中原未染漢人風氣，故能眞切如此。北宋以來，一人而已。」當時坊間傳唱著「家家爭唱飲水詞，納蘭心事幾人知。」果不虛傳。

納蘭的心事？是否正在於人生未能如初見呢？這世間，始愛終恨者，比比皆是，先戀後棄者，更是不乏其人，男女之間如此，朋友相交亦然。此刻，揣想著納蘭心裡應是鍾情於永如初見的吧？這世上，沒有誰會和自己不喜歡的人做朋友；誰和誰初逢乍識，莫不是互相傾慕、彼此欣賞，方能進而結爲好友；既結爲好友，更以眞心誠意相待，獻上豪情義氣相挺，期待著綻放堅貞的友誼之花，誠可喜也。

歲末，是檢視一年來自己待人接物、所言所行的重要時刻，自問：與人交，可如初見？身邊忽然冒出一條人影，點頭如搗蒜，口裡唸唸有詞：「如初見，如初見，只能如初見，不如初見就討厭！」

呵！這人演的是哪一齣呀？

細說燈籠

◎苓菲

五彩霓虹燈，繁華的都市，人聲鼎沸的晝夜，這是這世代的彩繪。彩繪是這世代流行的文化活動，而燈籠和彩繪密不可分的結合在一起，都是歷久彌新的文化產物之一，串住新時代的創新和舊時代的回憶。源自唐代私塾，學生通常在農曆過年起，直到元宵節過後才會開課，而這一天學生皆要從家中帶一盞燈籠，請老師點燃，再提燈四處走，象徵日後前途一片光明，之後逐漸普遍成爲元宵節提燈籠的習俗。此外，燈籠的絲綢之路，藉著19世紀前半葉，隨著蠟燭的量產，燈籠也瞬間普及開來。當時的政治情況也相對較穩定，人們變得更加喜歡追求一些華麗的東西。於是從19世紀後半開始，興起在燈籠的和紙上勾勒出花草彩繪作裝飾的風潮，對於底色的偏好，以白燈籠最能表現出當代的風土民情和文化背景。

白燈籠在日本象徵吉祥，在中國卻是太觸霉頭、不吉利的表徵。文化的差異，帶出不同的認知和觀感。透過習俗的不同，國與國之間的包容性也藉著白燈籠來檢視，是要依循慈禧太后時代的故步自封？還是要效法愛迪生的顚覆傳統？顏色只是種代表，燈籠的圖案彩繪及精髓才是所要呈現的。無論是往昔還是在今日，燈籠都會在各大正式場合隆重登場。蠟燭的燈光會和紙被放大，夜裡手提著燈籠前進，夢幻的光芒從燈籠中綻放出，有很好的照明效果。即使在發明了電燈後，燈籠的存在依舊歷久不衰，原因在於，立體的高掛在迎風搖曳處，賞心又悅目外，夜晚的明月和著燈籠的燭光，給人一種遊子回鄉，家人舉燈等待的安定感。

元宵節是農曆新年的第一個月圓之夜，是賞月的日子，象徵春天的到來；是傳統新春的最後一天，象徵新的開始。在這一天，有種春宵一刻值千金 花有清香月有陰，望著此時的良辰美景，若有所思的瞳孔內，映照出的燈籠，想像有十個童女舉著燈籠，等待赴約的情郎到來，長髮披肩的大家閨秀，預備好足夠的燭油，準備好了，時候到了，如歐陽修有詩云：「去年元夜時，花市燈如晝。月上柳梢頭，人約黃昏後」。襯托出人約夕陽下，牛郎織女的情境，串起滿滿一冊愛的良緣詩。

粽香，端午的氣氛，老朋友圍聚於茶桌，細數歲月的點滴，坐落在一條燈籠街，燈籠街旁有個湖，湖上有一條曲折的長廊，廊上擺了許多老課桌，沿著長廊走過去，有幾間茅草屋，粗獷厚實的土坯牆，茅草覆蓋的屋頂，高掛的燈籠與招牌，伴隨著日升日落和滾滾風塵，不禁讓人想到了江湖的爾虞我詐、恩怨情仇的「龍門客棧」。流逝的歲月裡，留下的痕跡如親臨的歷史事件，隨手可拾的石木片，古人昔日常用的物品，在不知不覺中可能走進了中國1920年代北洋軍閥混戰至第一次國共內戰前夕。陳家大宅重門疊瓦，其中的勾心鬥角儼如皇宮內苑，以大紅燈籠爲標，「點燈的選擇」代表那位太太受寵幸。在現代角度，這也代表古代女性地位的不平等，象徵著中國女性千年以來命運的縮影。

家門前華燈初上，流光溢彩或燈火通明的街道兩旁，高掛著燈籠，讓人有安心的感覺，代表社會是安和樂利的，因爲戰雲密佈的時代，燈籠則是殘破的垂吊在地。戰後，若在街道上，僥倖看見完好如初的稀寶燈籠，即使歷經了一宿的哭泣，但是早晨看到隨風搖曳的燈籠依舊高掛著，內心就會油然興起歡呼之情。猶如衆裡尋他千百度，驀然回首，那人卻在，燈火闌珊處。那種歷經千辛萬苦後，突然獲得的驚喜，就像寂寥的夜裡，流星劃過天際，點亮了整個星空。當風聲將歡呼聲一陣陣傳送到天涯，只留下重建家園的盼望；在炭火滋滋作響，天地上下，爐燒著夢想，供應著未來的能量。

燈籠的絲綢之路，就在有意栽花花不發，無心插柳柳成蔭的情況下，找著了後花園之路。道路的主題是一種蘊含著民族睿智與浪漫的東西，文明往來翁舞展現華麗及幻想的方式，才有了燈籠的創新及改革。如果說電燈的發明是前花園的產物，那麼燈籠就是屬於後花園的珍寶。確信的是，當地球有一天沒有發電體可供發電時，這個後花園將一如既往，燭油燈籠依舊發光，當黑夜來襲時，燈籠燭光照耀著生靈萬物。已合眼的世界，在狗吠聲中翻身；一隻失眠的青蛙，凸眼滴溜溜轉池。池面上點了一盞燈籠，池底下映照出一盞燈籠，敲更者則是提著一個晃動的夢境，來到後花園爲此地描繪出空靈的世外桃源之境。

我本不屬古人，只是藉著古燈籠，讓自己暫做時空的旅人，隱居在茅草覆蓋的屋內，屋外高掛的燈籠，嚮往著窗外那個寧靜，和諧的情境，於是推開沈重的門，看見了光。園中有一片橡樹，粗大的樹枝交織在一起，像把巨大的傘。周圍，淘氣的松鼠沿著枝葉上上下下，遠處，幾隻野鹿安詳地躺卧在青青的草地上。入夜後，燈月交輝的景象，回想現實中的沈默如癌細胞蔓延，閃爍的霓虹燈刺痛雙眼，我們常聊天卻不聊心。此時的寂靜之聲，不只是耳聽而已，而是用心去聽，聽出5個W，是燈籠內含的精髓：光源處(where)，道路(what)，亮光(who)，唐代私塾(when)，文化產業(why)。燈籠本身，身處於古色古香文物交融，歷史人文氛圍多姿多彩，有如虎添翼的美感，呼喚著我暫時遠離舒適圈，安樂窩，只怕現實中的自己，像螞蟻般工作，像蝴蝶般生活，一直坐著就生了根，就難再起來了。而鏡內的自己，卻呈現兩個自己，現實中的啤酒肚，夢境中的八塊腹肌。如何接受我現在是誰及是什麼，並將它表現出來討喜的人生。不讓自己背後的黑暗巨人，取代了站在光明燈籠處的自己。如同接受金黃綢緞般的燈籠佈滿了整個街道，耀眼奪目像條精品街，但不去接受昏天暗地般的燈籠殘缺於戰亂中，一閃一滅像條廢物街，取決於現實和夢境中，他們的思維不同所誕生出的街景。向晚的迷途指南，我要在燈籠下抬頭處做個時空的旅人。

從離別殘燈花火到躁夜暗處，走過大街小巷，五彩燈籠的街巷，走唱那卡西的年代，人生好像走馬燈。捫心自問，我們是不是一直在追著別人頭上的月亮？其實只要發現自己的星星就可以了，不管什麼天氣，記得隨時提著充滿自己陽光的燈籠光圈。不管什麼遭遇，記得裝滿開心童話的燈籠內圈。即使飄洋過海到了異鄉，此時此刻，望景台上晶瑩剔透玻璃桌上，擺放著釉黑的茶壺、歐式刀叉、白色摺疊餐巾，中間放著高貴的餐盤，澄澈的桌面上映照出巴黎鐵塔的倒影，懷抱著西式情懷的當時，一顆中式懷舊的心，串掛著阿媽的菜頭燈籠，和台灣三峽老街，老建築、黃街燈、紅燈籠，該如何去孕育創造經驗，來憶起燈籠的價值，原來就是爲生命留下伏筆，供後人去發掘。

童年的豆花香

◎蘇菲

「吧噗—吧噗—」「豆花——」宏亮的叫賣聲伴隨吧噗聲從遠方傳來，迴盪在街頭巷尾。原本正在招呼客人買賣的外婆，總會轉身叫住我，說道：「豆花來了，你拿這些錢去買一碗吧！」我從外婆手中接過零錢，放下手邊的課業，興沖沖的跑到店門口，攔住豆花爺爺，問他買一碗豆花。

不論寒冬或盛暑，大概每天下午三時許，豆花爺爺會推著板車改裝的豆花車，準時的經過外婆的糕餅店口。他頭戴棒球帽，操持外省口音，雖然身軀嬌小佝僂，但精神爽健，說起話來鏗鏘有力，中氣十足。

「小妹妹，妳外婆又讓你來買豆花啦！」豆花爺爺一邊停住腳步、撐起板車，一邊向我問道，我則一貫害羞的點頭微笑。我們的互動大多是從這樣的問候開始的。

豆花爺爺拿起覆蓋在板車上的水藍素面小碗，迅速打開木桶蓋，熱氣隨之騰騰而上，一股濃郁的豆花香陡然飄散在空氣中，引人垂涎三尺。爺爺熟練的拿著薄如紙片的鐵匙，輕巧快速的從桶內劃出片片豆花，在碗中層層堆疊，最後淋上獨家秘製的紅糖薑汁水，一碗比例完美的薑汁豆花即告完成。但爺爺知我如蒼蠅轉世，總會爲貪甜的我多加一匙紅糖薑汁。

我從爺爺手中接過豆花，Q彈細緻的豆花宛如少女姣好的面容，光滑得毫無瑕疵；此刻她正不時的搖晃身軀，在薑汁舞池裡忘情地跳起圓舞曲，看得我心雀躍不已。我迫不及待的舀一匙送入口中，潤滑柔細的豆花和著淡淡薑汁，輕巧的順過舌尖味蕾，在嘴裡化開，溫熱香甜中帶點微微辛辣感，如此的味覺刺激，在物質不豐沛的七八十年代可稱得上是絕妙好滋味。

以現今甜品標準來看，這碗豆花或許平凡得不起眼，然而我就愛它的單純樸實，不摻雜太多人工添加物，難得的返璞歸眞，反而更能彰顯黃豆與老薑碰撞之後的原汁原味。尤有甚者，若能在寒冬來上一碗，更是驅寒暖胃，勝過穿三件棉裘大衣呢！

二十餘載歲月悠悠而過，當年的小女孩已爲人母，帶著自己的小女孩，想在初冬裡尋找一絲溫熱，回味銘刻於心的古早滋味，然而糕餅店外的街道依舊熙來攘往，但那人、那車、那一聲「豆花——」已不復見聞，隨著迎面而來的東北季風颯然遠離。看來有些人、有些事，只能在記憶裡追尋了。

海邊的風

【小說連載】

◎牧羊女

脫下厚重的棉襖，跟著父親上山種花生，最有趣的是父親丟下兩粒「土豆仁」在鬆軟的泥土上，用腳掌自然踩上去，我的小腳丫疊著阿爸的腳印往前行，他偶爾回頭溫柔的看著我，這一刻是我們父女共同的記憶。玩累了在田邊休息，享受春風輕拂。

家裡種著地瓜、高粱、小麥、花生，以及退潮時下海採收蚵仔、圍捕一些小魚、小蝦、小螃蟹。這是我整個童年的世界，大人男性閒暇做做手工藝品：編竹籃子、籮筐及簡單木凳。每戶人家的男人都有一些本事做竹子、木頭等器具，說是才藝多也不爲過，因左鄰右舍的伯父叔父們做這些家事都很熟練，也會補破網，通常我是蹲在邊看。

八二三砲戰剛結束，姑媽與大姐決定偕伴赴台，因姑仗下南洋非常久，已然不回浯島，傳回的信息已經娶了番婆，生了番子，姑媽心冷了。大姐夫被砲彈打死，姐姐沒有依靠，兩個勇敢的女人，決定遠離故鄉，離開這傷心地，尋求屬於她倆的新生活。

我無法理解大人的世界，只是阿姆整天在房內啜泣，好長一段時間家裡氛圍悶透了，我仍喜隨阿爸到海邊，阿爸挑粗桶在田裡施肥，我則吹著海風，想許多心事，很煩惱爲何每日要走那麼遠的路上學？

日子因著兄姐成人，經濟稍微好轉，蓋了一棟堅固的二層樓房。每日無所事做，捧本小說在二樓陽台吹風，偶然機會讀了瓊瑤小說，鄰居賣麵線的女兒因家裡經濟好，每本小說都買，我奉她如神明，必須纏著她借書。之後讀了紅樓夢、鏡花緣、未央歌、飄、張愛玲全集，至此竟然無緣由的寂寞起來。少女情懷憂憂愁愁，想鄰居七姐妹的討山討海生活，偶爾自覺慚愧，也是一剎那而已。

離鄉那晚，對台北的憧憬高過離愁，興奮雀躍的忘了細看爸媽的表情，忘了阿姆至少會一段時間食不下嚥，然而只是興奮，輕狂的一群少女期待到寶島，認爲會有俯拾皆是的機會，急著當離巢的鳥兒，根本不覺離開家有何不好。到了料羅灣，一輪明月照在沙灘上，軍人、百姓、學生排排坐，數都數不清的人頭等著上開口笑的登陸艇，擠上登陸艇的那一剎那，幾位女同學抱在一起痛哭，這一刻才意識到家越來越遠，心裡明白此行江湖險惡，無憂無慮日子從此將告別。前途像開口笑下的大海，一片汪洋，無邊無際，不到二十歲的女生該有什麼想法？船艙底下除了悶熱，加上一股說不出難聞氣油味汗味伙食味，各種氣味雜陳，加上登陸艇顚顚簸簸，許多人都吐了，女生們躺在那動也不敢動的到了十三號碼頭，雙腳踏在台灣土地，仰望蒼穹，豈是哭字了得？

初時，對繁華的台北感到新鮮，內心好奇勝過恐懼，急著看新奇的事物，搭火車、逛百貨公司、逛夜市，忘了生活的艱難，也經常寫信給大哥、二哥抱怨阮囊羞澀，他們三百、五百接濟我，暗自慶幸有長我許多歲的兄長眞好。

走在水泥叢林，抬頭仰望，高樓林立，我，有一日會成爲這裡一份子？我，有一日在這都市會有屬於自己的房子？安生立命的房子竟成爲人生的目標。

當一個人由少女到少婦到職場呼風喚雨，這樣轉變歷經十數載，午夜夢迴，自己常常被驚醒，走入廚房那日開始，柴米油鹽佔滿所有空間，「追逐」是生活型態，每日急步追著公車、追著捷運、追著所有的數字，總希望後面加個零，接著被孩子追，這麼長的日子充滿不安與挫折。

某個晨間攬鏡自照，啊，魚尾紋加銀閃的髮絲，這怎麼回事？

沒有了夢，倉皇望著四周冷冰冰的水泥牆，急欲尋找失落的……失落的屋頂燕尾璀燦交趾琉璃？三合院？櫸頭？曾經想過最美的儀式應是在女兒牆內拋個拋球，是的，就這些夢，何以在水泥森泥裡汲汲營營，感覺異常悶熱，一點風都沒有，也見不著星星和月亮。

青春換來生活的無虞，很想回頭尋找失落的曾經，故鄉不變，或有日暮鄉關的錯覺，可爸媽不再回頭望我，是我曾經爲了人生目標忘了仔細撫看雙親的臉，很長一斷時間忘了回顧阿爸與我的約定：再隨他種一次花生，把腳印疊在他腳印。再陪他看一次阿嬤長眠的田梗，讓他告訴我風從東邊或南邊吹過來，風水好呀。

如今兩鬢已霜白，很想問誰可幫忙追回我們失去的，讓我能看到阿爸在海邊挑著粗桶施肥的背影。

然，只剩海邊的風仍然徐徐吹著。　（下）

島鄉往事

【小說連載】

◎陳長慶

不管外人作任何的評論，秀春嬸婆除了相信張家伯母，也始終認爲自己不會看走眼，因此，阿貴入贅李家已成爲不能改變的事實。那天秀春嬸婆低調地準備了一桌酒菜，請來村中長老及少數親友共同來作見證。阿貴則服裝整齊，拎著簡單的行李，由張家伯母陪同來到李家。縱使沒有一般結婚的大場面，但看到身穿紅色花衣裙，頭別「春仔花」的罔腰仔，所有的人也沾滿著喜氣，臉上更洋溢著歡悅的笑容。但氣氛則顯得有些凝重，場面亦有一些尷尬，彼此間只是傻笑而已，不知該說些什麼才好，甚至連一句祝福的話也說不出來。由此可見，「予人招」和「娶某」；「招囝婿」與「嫁查某囝」，絕對是兩種截然不同的情境和心情。雖然秀春嬸婆如願招到一個年輕又好跤好手的贅婿，從外表看來阿貴也一副人模人樣，和罔腰仔走在一起還蠻登對的。一般農事諸如犁田、挑水肥，播種、撒糞土……等等，亦能得心應手。從罔腰仔怡悅的神情看來，小倆口閨房裡的甜蜜事宜想必也能稱心滿意，老人家想抱孫子的夢想可說指日可待。看在秀春嬸婆眼裡，喜悅的心情不言可喻。終究，她沒看錯人，小倆口幸福可期啊！她從心靈深處湧出一絲欣慰的笑意。

但阿貴不知是否個性孤僻的使然，或因入贅而衍生出一份無形的自卑感，所以很少跟村人說話和互動，甚而在家裡遇有不中聽的話或心情不好時，亦自個兒生悶氣。即使不會大吵大鬧，但卻如同孩子般地不吃不喝，躲在房間裡不出來，更別說是上山耕作。儘管同在一方田地耕種的村人偶而會問起，但所謂家醜不外揚，秀春嬸婆及罔腰仔總會以其他話語帶過，爲他留下十足的顏面。對於阿貴這種幼稚的行徑，起初母女倆都好言相勸，也從不對人談起，這畢竟是家務事，別讓人看笑話。或許是阿貴剛來到一個陌生的環境而有些不習慣，想必過一陣子就會恢復正常，母女倆都期待這一天的到來。　（四）

副刊投稿請務必附眞實姓名、身分證字號、地址、電話、金融機構帳號（首投請附存摺影本），以數位檔逕寄投稿信箱art.kmdn@gmail.com。收稿後恕不退件，亦不接受手寫稿。　責任編輯／張建騰

年關近 大陸兒童忙考試競賽

最近幾個周末堪稱大陸中小學生的「瘋狂競賽日」，各類考試蜂擁而至。瘋狂參加這些在年底登場的競賽，爲的就是趕在明年小學升初中和中學考試報名面試之前能有個「好結果」。

新民晚報導，自11月下旬以來至整個12月，各種針對中小學生的學科競賽擠在每個上海小朋友的周休裡，不僅小學五年級和初三畢業班學生要爲競賽而焦灼，其他年級孩子也照樣要爲參加各種競賽而奔忙。

甚至幼稚園兒童也在這些日子忙著參加各種故事比賽和模特兒比賽。報導說，這些在年底紛紛登場的競賽多爲初賽，明年春節前後則進入決賽階段，這麼做的原因，都是希望趕在各種升學報名面試之前有個好成績。

家長的「苦心」遠大，在一家競賽報名網上，赫然貼有所謂的「四大奧賽和小升初擇校的關係」。該文詳細聯考，校內成績採取等第制，不可以排名，「家長根本無法知道自己孩子在班級算中上、中等、還是偏下。僅憑校內成績，無法讓家長爲孩子初中擇校做出確切的規劃」。

這名家長的兒子今年小學三年級，他正在準備「奧數四大杯」包括12月3日的亞太杯、12月17日的中環杯、12月25日的小機靈杯、1月8日的走美杯。

另一名家長的女兒讀三年級，她說，從家長圈裡至少有⅓的孩子這幾個周末都在趕場參加競賽。

上海一間實驗小學校長則說，⅓可能還是保守的估計，「反正勸也沒用，家長就是相信『競賽』和『考證』」。

（中央社）

共軍機飛宮古海峽 美日中角力密碼解讀

中共軍機在半個月內兩度通過宮古海峽和巴士海峽空域。大陸新浪軍事報導，日本10日出動10架F-15戰機，駐日美軍出動EP-3和RC-135飛機搜集情報，共軍出動27架各型軍機，雙方陣容龐大。

這是繼11月25日後，共軍在半個月內，第二度派機飛行通過相同的空域。

大陸軍事媒體事後發出多篇分析文章，透過這些解讀，大陸對外釋出了哪些訊息？

密碼一：大陸和日本官方公布的資訊，現場發生對峙的只有大陸6架軍機和日本2架F-15J戰機。這是爲什麼？

新浪軍事分析，日本出動10架F-15戰機，現場報導的只有6架。說明雙方的主力都藏在後面，伺機而動。今後類似貓鼠遊戲將在東海上空常態化上演，鬥智、鬥勇、鬥實力。

密碼二：日本自衛隊爲何發射干擾彈？

新浪軍事分析，所謂「發射紅外干擾彈」是軍機被紅外引導的空空飛彈或防空飛彈在近距離鎖定時，採取的一種干擾措施。通常情況下，戰鬥機之間進行空中格鬥時，被鎖定的一方發射紅外干擾彈，已經是處於非常不利的被動挨打的情況，「這已經是飛機最後的保命手段」。

先前在6月17日，中共軍機南下釣魚島方向，日本航空自衛隊派F-15J戰機緊急起飛。航空自衛隊飛機接近中共軍機並進行警告，但中共軍機沒有立刻撤離，航空自衛隊飛機與中共軍機多次正面相對。航空自衛隊飛機爲躲避風險，發射干擾對方軍機的紅外干擾彈，然後飛離空域。

分析文章說：「不知道這次日本方面同樣發射干擾彈是不是還是被中國戰機驅離前的規避動作」。

密碼三：此次共軍出動機群編隊可看出哪些訊息？

新浪軍事分析：

（一）共軍機型涵蓋預警機、偵察機、蘇30Mkk多用途戰機可負責掩護，還有加油機等多種飛機，這是一個集合電子攻防於一體的小型編隊，具有體系化作戰能力。

（二）同時穿越宮古海峽和巴士海峽，說明中共空軍具備兩個方向同時作戰的實力。

文章說，以前中共海軍艦隊頻繁出擊第一島鏈時，空軍還沒大大動靜。

文章宣稱，接下來將是，中共海空軍聯合出擊第一島鏈，甚至是遼寧艦戰鬥群出擊第一島鏈。

上述種種動作的目標則是要達成共軍的口號：「管控東海，戰巡南海」。

中共軍機10日穿越巴士海峽繞行台灣南部防空識別區外，國軍全程嚴密監偵掌握。國防部發言人陳中吉說，國防部長馮世寬第一時間進駐衡山指揮所指揮，依經常戰備時期突發狀況應處。

民主進步黨籍立法委員羅致政解讀，中共最在意兩岸發生衝突時，別的國家介入或協助的能力，演訓把台灣包在裡面的意思，就是說中國要操演這種「反介入」能力，萬一兩岸衝突，別的國家馳援台灣時，中國有能力阻絕，「但能力夠不夠還不知道，至少中國在做這樣的準備」。

日本防衛省統合幕僚監部表示，大陸6架軍機（Su-30戰鬥機、H6轟炸機、偵察機各2架）10日飛行通過沖繩本島（琉球）與宮古島之間的公海上空，並未侵犯日本領空。日本航空自衛隊出動戰鬥機緊急升空因應。

對於大陸國防部指日本軍機發射干擾彈，日本防衛省11日否認表示，並沒有干擾中國大陸的軍機。

大陸國防部新聞發言人楊宇軍表示，中共空軍飛機10日上午經宮古海峽空域赴西太平洋進行例行性遠海訓練，日本自衛隊出動1批2架F-15戰鬥機對共軍飛機近距離干擾並發射干擾彈，危害中方飛機和人員安全。中方飛行員迅即採取必要應對措施，並繼續開展相關訓練。

但楊宇軍對於共軍戰機繞飛台灣一事，隻字未提。

（中央社）

針對中共轟炸機日前沿南海U型線飛行，中國大陸外交部發言人耿爽（圖）12日聲稱，大陸對南海諸島及附近海域擁有主權，「在自己主權範圍內開展正常訓練或行動是無可厚非的」。（中央社）

中共轟炸機飛南海U型線 陸：正常行動

長城嘉峪關修繕完畢 加裝監測系統

位於中國大陸甘肅省的長城文物保護單位；聯合國教科文組織並在1987年將嘉峪關列入世界文化遺產。

嘉峪關本體保護工程歷時5年相繼完工。完成修繕的古建築安裝監測裝置，用於查看空氣、風速等各種數據，一旦影響古建築會及時啓動預警。

中新社引述嘉峪關關城文物管理所副所長張斌表示，始建於公元1372年的嘉峪關是明代長城的西端起點，從初建城池到形成一座完整的關隘歷經168年時間。

報導指出，中國大陸於1961年公布嘉峪關爲第1批全國重點文物保護單位；聯合國教科文組織並在1987年將嘉峪關列入世界文化遺產。

張斌說，嘉峪關關城建成後，明清時期曾多次加築修繕，距今最近的大規模修繕於1980年代實施。鑑於西北地區風沙大、日照強等自然因素破壞，關城及長城土木結構建築出現不同程度的牆體龜裂、油飾彩畫脫落、地基下沉、樓體傾斜及病蟲害等問題，對文物保護與旅遊開發都極爲不利。

甘肅嘉峪關文物景區管委會工作人員張曉燕表示，嘉峪關文化遺產保護工程，遵循「原形制、原結構、原材料、原工藝」的保護原則，分爲嘉峪關長城本體保護工程、嘉峪關世界文化遺產監測中心建設、嘉峪關世界文化遺產保護和展示工程三大項目。

保護工程於2011年11月18日啓動，2012年5月末相繼開工，2015年底完成主體修繕，經過近1年的觀察期後，在2016年11月29日至12月2日由省級主管部門組織進行驗收。（中央社）

責任編輯／呂士昂

我終於做到了

寧中小五〇一　葉馨蓁

看著桌上的照片，照片裡的我，開心的抱著從美國來臺灣的老師，我不禁想對大家說：「我終於做到了！」

從小，英語很差的我，最怕跟英語老師說話，只要碰到英語，都會退避三舍。直到有一次，娟娟老師選我去參加英語會話營才改變了我的懼「英」症。當時老師苦口婆心的對我說：「妳就參加看看，對妳有好處的。」雖然我心裡百般不願意，不過已經報名了，我只好硬著頭皮去。

參加前幾天，我很勤奮的在家練習，到了活動場地，只聽見英語交談聲此起彼落，我害怕的想：我會不會聽不懂別人的話？還是別人問我，我不知道怎麼回答呢？娟娟老師看我那麼緊張，對我說：「不用害怕，既然已經來了，就要全力以赴。」老師的話，就像太陽一般，融化了我心中的不安，取而代之的是勇氣和信心。於是我打起精神迎接挑戰，走到英語對話館內。一位親切和藹的女老師走過來，用英語跟我打招呼，還問了我許多問題。一開始我很緊張，常常牛頭不對馬嘴，例如：英文老師問我的名字，我卻回答我最喜歡的水果；老師問我喜不喜歡英語，我回答今天天氣很好，讓老師哭笑不得。老師說沒關係，慢慢來，放輕鬆一點。我試著將心情平復，但還是覺得英語很難，慢慢的，我鬆懈下來，不太想練習，直到英語老師提醒我，我才醒悟：對待每件事都要以認眞、用心的心態來面對，即使是很困難的事，也要努力完成。我打起精神，重新練習，漸漸能流利的說出一整串問候語。老師說我進步很多，讓我信心倍增。老師又問了我幾個問題，沒想到我能既快速又流利的把一整個句子正確的說出來，老師鼓勵我：「沒有做不到的事情，只有不敢做的事。」我聽了老師的話，變得更有勇氣，決定不再害怕英語了。

「沒有做不到的事情，只有不敢做的事。」只要不怕困難，勇敢的去追尋夢想，一定有成功得一天。就像雛鳥一樣，不怕困難，一次次練習飛翔，最後一定能展翅高飛，飛向更高更遠的藍天！

暑假旅行見聞

沙小五〇一　黃姵霓

今年暑假，我們去台北市，住在阿姨家，準備幫唯一一個堂妹慶生和旅遊。來吧！現在就和我來一趟「暑假旅行」吧！

第二天，我們去基隆和爺爺見面，大家一見面就開心的聊天。今天是堂妹的周歲生日，我們去海鮮餐廳吃飯，有非常多的海鮮喔！有魚、鮑魚和蝦子……鮑魚是阿姨特地另外準備，非常大，而且吃起來非常嫩，也很香甜。

第四天，我們去野柳海洋公園看表演。第一個進場的是海獅，一進場就用手是要我們幫牠拍拍手，有一隻是運動天才，兩位男教練和牠一起表演，海獅表演用鼻子頂球投籃框，還跳過呼拉圈，非常厲害，也非常可愛，爺爺用臺語跟我們講「海鰓」，我跟姐姐聽得哈哈大笑。接下來是俄羅斯人的表演，男生在非常非常高的地方跳進水池，可能有三層樓高呢！而女生在下面表演水上芭蕾，優美的舞姿贏得觀衆熱烈的掌聲。第三個是海豚表演，海豚游得飛快，跳得非常高。我覺得這次表演最好笑的是海獅。

第六天，我們和表姊的男朋友去小巨蛋溜冰。起先在哥哥的陪伴下溜得眞開心，但連續摔了三次，我就哭了，感覺屁股好像開花了呢！哥哥就陪我上去買可可給我喝，還一直陪我聊天，沒有辦法下去再溜冰。

今年暑假非常好玩，希望下次寒假趕快來到，就能回臺灣看爺爺、小堂妹、和哥哥到更多好玩的地方，謝謝阿姨、爺爺和哥哥姐姐們！

分享快樂多

湖埔五〇一　楊智傑

快樂有很多種，有的人是考試得到一百分，有的人是考上好大學……，而我的快樂是分享。

臺灣有一位陳樹菊阿嬤，她以前很想去上學，但卻無法如願，每天看著其他小朋友，背著書包去上學，她好希望自己也可以這樣，可惜家裡太窮，沒辦法去學校學習。如今在菜市場賣菜的她，爲了不讓現在的孩子像她以前一樣「失學」，她把她賺的錢都捐給學校，去幫助需要幫助的小朋友，我覺得她這樣無私的奉獻很偉大。樹菊阿嬤有一顆愛人的心，是來自她的分享與奉獻。

我覺得，一個人的快樂不在於你賺了多少錢，也不在於你中了什麼大獎，而是懂得學會分享，這樣就可以擁有充實快樂的人生態度，度過生活的每一天。

升上五年級

金鼎一五〇一　翁瑋彤

升上五年級後，我變得好興奮喔！因爲有新的老師，而且還重新分班喔！我聽說這位老師很溫柔又很漂亮，好想趕快見到新老師喔！

耶！終於到了新教室，因爲我們教室在三樓，所以我好累喔！不過呢！我們到了新教室了，哇！我們的教室好大喔！以後如果午休，就可以在地板上睡覺了，應該很舒服喔！而且我們班還有圍棋喔！全部都是老師帶來的，老師好辛苦喔！然後我們可以領薪水喔！也可以存錢，老師是我們的董事長，也是銀行喔！眞好玩。

希望我們六年級的時候，也是同一個老師帶我們班，因爲我喜歡老師。

戶外教學日記

埃湖四〇二　邱杰

哇！「鱟」這隻動物的名字眞有趣！一看到那一隻鱟，我就覺得那一隻鱟很可愛。

我們到了水試所之後，看了鱟的影片，才去生態館看眞正的鱟。雄鱟的頭胸部的甲殼會凹進去，在他的腹部會有六對硬刺。雌鱟的頭胸部的甲殼是圓圓的，母鱟的硬刺在交配前會退化。

看完鱟的介紹，我覺得這一隻鱟長的很大隻、很奇妙。我希望我是一隻鱟，就可以在大海游泳了。

我自己的天使與惡魔

多年四〇一　吳敏萱

親愛的萱萱天使：

謝謝妳提醒我不要自暴自棄，謝謝妳教我做人要誠實，做事情要腳踏實地，謝謝妳跟我講自己要勇敢，不要因爲失敗而就放棄，謝謝妳在我受傷的時候，我要關心朋友時你一直害我，讓我很傷心，你覺得我還要聽你的嗎？我永遠不會聽你的話了，因爲你一直連累我，我不想跟你好了，因爲我要當一個誠實又認眞的小孩。

因爲你每次都會害我一直被罵，每次我不想讓自己被打時你就故意害我被打，還有進去，在他的腹部會有六對硬刺。雌鱟的頭胸部的甲殼是圓圓的，母鱟的硬刺在交配前會退化。

看完鱟的介紹，我覺得這一隻鱟長的很大隻、很奇妙。我希望我是一隻鱟，就可以在大海游泳了。

苦中作樂

賢庵六〇一　王昇暘

今天是學校的防災演練，我感到很無聊。於是我抬頭一看，發現藍藍的天空，開始出現灰灰白白的雲，就像年輕人黑黑的頭髮，逐漸變成老人白，令我感到有些無奈。

這算是苦中作樂吧！

我想對老師說

金鼎五〇一　黃思語

升上五年級後，我換了個新老師，老師因爲剛認識我們才兩個禮拜，想要進一步了解大家的想法，所以把這週週記的題目訂爲「想和老師說的話」。一聽到這個題目，腦袋瓜裡馬上浮現一個平常絕對不敢說出的話，於是，只能透過這篇週記表達出來。

我想對老師說的話就是：「老師，放長假時功課可以少一點嗎？」因爲每一次放長假時，幾乎都是因爲有特別的節日，所以家裡會安排許多有意義的活動和行程，但有時會因爲作業還沒完成而無法參與，心裡感到非常掃興和失落，而且既然都放長假了，就應該好好盡情享受這難得的美好假期啊！

我眞的非常希望老師可以聽見並採納我的意見，這樣一來，不但作爲學生的我們會開心至極，我想也可以減輕老師的負擔，因爲老師可以少批改很多功課。眞是皆大歡喜啊！

小學生投稿信箱 primary.kmdn@gmail.com，來稿請以word格式，並書明學校、姓名、班級。

責任編輯／呂士昂

教宗年度文告 籲以非暴力方式追求和平

【中央社梵蒂岡12日法新電】教宗方濟各（Pope Francis）在今天發表的年度和平文告中，請求世界政治、經濟、宗教及媒體界領袖，以「非暴力」方式代替侵略、誹謗與報復行爲。

他的口號是「以非暴力作爲追求和平的政治風格」。而在惡意逐漸升高的社會中，握有影響力的人應「謝絕放棄人民、傷害環境，或不擇手段取得勝利」。

這位來自阿根廷的教宗，將在2017年1月1日在天主教堂宣讀這項今天發布的文告，而在上個週末，發生一連串暴力事件，包括土耳其的致命爆炸案，以及埃及1所科普特基督教堂發生的攻擊。

這項文告也伴隨著對虛假惡意網路新聞的爭論而來，這類新聞可能影響美國總統大選，與英國脫歐的公投結果。

教宗列舉德雷莎修女（Mother Teresa）、印度聖雄甘地（Mahatma Gandhi）與美國民權領袖馬丁．路德．金恩（Martin Luther King）作爲非暴力的和平鬥士代表，並表示：「暴力並不能治癒我們破碎的世界。以暴制暴最多只能帶來人們受迫遷徙，以及巨大的痛苦。」

古特瑞斯就任聯合國秘書長 誓言改革

【中央社聯合國12日綜合外電報導】葡萄牙前總理古特瑞斯（Antonio Guterres）今天宣誓就任聯合國第9位秘書長，他誓言親自調停各項衝突以達成和平，並改革有71年歷史的聯合國，來強化功能。

現年67歲的古特瑞斯將於明年元月1日接掌72歲南韓籍現任秘書長潘基文的職權，已擔任兩屆秘書長、每屆5年的潘基文將在今年年底卸任。

古特瑞斯1995─2002年間擔任過葡萄牙總理，2005─2015年擔任聯合國難民事務高級專員。

他在聯合國大會舉行的正式儀式中宣誓就職，並發表演說，誓言「以最大忠誠、謹慎和良知來履行」職務；並說，「聯合國必須有改變的準備」。

巴媒：卡多索稱不會再當總統

【中央社記者唐雅陵聖保羅12日專電】巴西正處於史上最嚴重政治危機中，當地媒體刊登前總統卡多索專訪指出，不存在他重新擔任國家領袖職位的可能性。

最近巴西開始謠傳，卡多索（Fernando Henrique Cardoso）可能在必要時取代巴西民主運動黨籍總統泰梅爾（Michel Temer）。

但卡多索在「聖保羅州報」（O Estado de S.Paulo）今天刊登的專訪中表示，他「不會再當總統。」

卡多索將泰梅爾政府比喻爲一座應堅持到2018年的「危橋」，而他的立場是「將危橋變成安全的橋樑，增加信心且支持政府採取和正在商定的措施。」

85歲的卡多索，在1995至2002年間擔任巴西總統，被稱爲巴西幣「里奧（Real）之父」，在位期間推行的經濟措施，終結了蠶食巴西數十年的高通貨膨脹惡夢，讓巴西得以新興大國的地位重返國際舞台。

卡多索在專訪中指出，目前的巴西政府已經信心不足，所以他「不會攪進去劃分信任。」

工黨籍前總統魯拉（Luiz Inacio Lula da Silva）曾不只一次說，「卡多索想再當總統。」

卡多索回應，這只是魯拉在玩文字遊戲，將卡多索當成假想敵人，「實際上，魯拉才想當永久的總統候選人。」

卡多索在專訪中表示，他很擔心巴西，有關他再當總統的假設被提出，對巴西並無好處。

「聖保羅頁報」（Folha de S.Paulo）今天亦刊登一項有關2018年總統大選的民調，結果顯示受訪民眾最反感的假定候選人是泰梅爾，45%的受訪者表示不會投他的票；選民對魯拉的反感指數爲44%。

圖爲白海豚母子檔，攝於新虎尾溪口和舊虎尾溪口之間的水域。（中央社）

研究：白海豚減少 高經濟價值魚蝦蟹降

【中央社記者趙麗妍台中13日電】中興大學、台灣大學、中山大學所組的研究團隊，歷經3年發現當台灣西海岸的中華白海豚數量下降時，海洋中、上營養階級魚類增加，但高經濟價值魚蝦蟹數量恐下降。

該研究由中興大學生命科學系教授林幸助、台灣大學生命科學系教授周蓮香以及中山大學海洋科學系教授陳孟仙共同完成，成果已發表於10月25日出版的國際期刊PLOS ONE。

林幸助提到，白海豚以白帶魚、花身雞魚、海鯰、石首魚、黑棘鯛和灰鰭鯛等魚種爲食，這些魚會捕食其他底棲食性魚類，以及遠海梭子蟹與長角彷對蝦等經濟物種。當白海豚減少時，捕食蝦蟹的魚類數量增加，進而造成蝦蟹的減少。

此研究由台塑集團支助研究經費，從2012至2013年間，以濁水溪口至新虎尾溪口間的西海岸海域爲研究區域，整合野外資料，建構台灣西海岸食物網模式。

結果發現，食物來源的多寡很明顯影響白海豚的數量與分布，新虎尾溪口因爲營養多，浮游藻類生產力較高，有較多的浮游動物、大型無脊椎動物及魚類，因此吸引白海豚前來覓食，而成爲白海豚的分布熱點。

林幸助指出，食物網模式分析結果，顯示白海豚是位於台灣西海岸生態系鏈關鍵物種，當小幅度數量變化時，可能會造成生態系其他海洋生物數量大幅改變。

神力女超人聯合國職務只到本週

【中央社紐約12日綜合外電報導】聯合國今天表示，被聯合國任命爲榮譽大使的「神力女超人」只做到本週末，結束這位漫畫人物爲期不到兩個月的短命任期。

路透社報導，由於穿著清涼、曲線玲瓏，先前聯合國一宣布這項任命即引發強烈反彈。

漫畫書出版商表示，原本聯合國徵召神力女超人，是計畫作爲2017年婦女與女孩的女性賦權運動象徵，但聯合國發言人說，她的職務只到這週五（16日）。

神力女超人擔任聯合國榮譽大使以來，網路上有將近4萬5000人連署要求聯合國秘書長潘基文重新考慮選擇這位豐滿的人物是否恰當，尤其她還穿紅白藍緊身裝。

抗議書上面寫著：「雖然原始創作者可能企圖將神力女超人打造成帶有男女平權訊息、代表強壯與獨立的女性『戰士』，但事實上，這個角色現在已演變成有著大胸部、身材比例不真實、穿著暴露閃亮緊身裝，還裸露大腿的白種女性。」

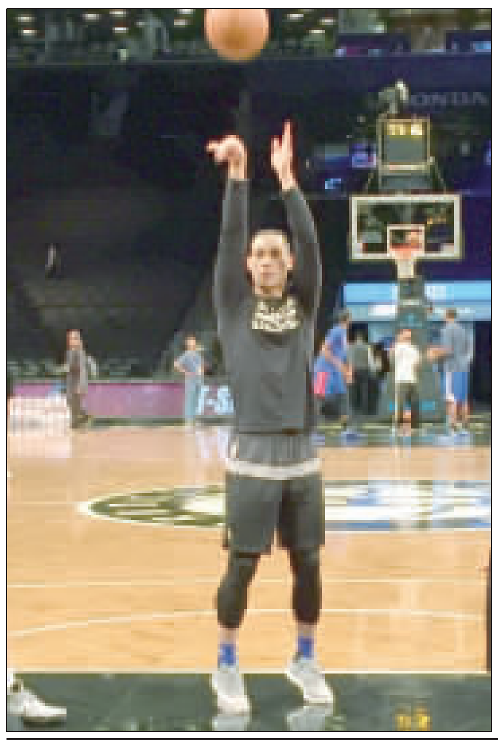
聯合國並未進一步說明爲什麼神力女超人活動只到這週，但發言人布里茲（Jeffrey Brez）稱虛構人物擔任活動代言人通常都只有幾個月。

他說，像聯合國3月時找原本是線上遊戲動畫主角的「憤怒鳥」（Angry Birds）擔任聯合國氣候變遷特使，期限就只有1天。

105年12月14日 CH33名城有線電視地方資訊台節目表			
時間	節目	時間	節目
07:00~08:00	名城報報	17:00~18:00	名城報報
08:00~09:00	金門故事島 巧塑天工	18:00~19:00	金門故事島 巧塑天工
09:00~10:00	咱ㄟ好厝邊 傳統樂藝	19:00~20:00	咱ㄟ好厝邊 傳統樂藝
10:00~11:00	頭家開講 今晚世遺夢	20:00~21:00	2016年金門縣Island king熱舞大賽暨3對3對抗賽（下）
11:00~12:00	名城報報	21:00~22:00	頭家開講 今晚世遺夢
12:00~13:00	金門故事島 巧塑天工	22:00~23:00	名城報報
13:00~14:00	家點希望、轉動幸扶 扶幼助學愛心園遊會	23:00~24:00	金門故事島 巧塑天工
14:00~15:00	發現金門	24:00~01:00	咱ㄟ好厝邊 傳統樂藝
15:00~16:00	咱ㄟ好厝邊 傳統樂藝	01:00~02:00	頭家開講 今晚世遺夢
16:00~17:00	頭家開講 今晚世遺夢	02:00~03:00	名城報報

責任編輯／張建騰

林書豪復出10分7助攻 不敵火箭



NBA布魯克林籃網作客休士頓火箭，總教練艾特金森同意讓因傷休戰近6週的林書豪復出上場。（中央社）

【中央社記者李宇政台北13日綜合報導】美國職業籃球聯盟（NBA）布魯克林籃網隊今天作客休士頓火箭隊，先前拉傷的台裔球員林書豪復出，上場約20分鐘，貢獻10分7助攻3籃板，籃網最終以118比122落敗。

林書豪是在台北時間11月3日面對底特律活塞隊時大腿拉傷，缺陣1個多月終於以替補身分回賽場。

林書豪在第3節尾聲切入和三分球，幫球隊追成85比90進入第4節。

第4節後半段，林書豪上籃、哈里斯（Joe Harris）三分球，加上布克（Trevor Booker）「三分打」，籃網114比113超前。

最後12秒，火箭高登罰球取得120比118領先，而籃網執行最後一擊時，季派屈克（Sean Kilpatrick）底線發球失誤，葬送逆轉機會。

光前優質鹿茸　好品種母鹿母仔鹿廉讓
中秋節過後，天氣轉涼，正是滋補的好季節。
鹿茸是免疫力差者體質虛寒者的健壯法寶。
本場連八年榮膺優良鹿場認證與肯定，
不一樣的充血優質鮮茸，功效顯著的鹿茸粉與膠囊，
還有與金酒合作生產的精裝高粱鹿茸酒。
歡迎光臨品嚐，有效再買，買產品送鹿茸血，送完爲止。
光前鹿場(光前廟後方) 電話：0935030039　082-311713
禁止酒駕　飲酒過量　有害健康

專營乾濕分離 淋浴拉門
台灣製造．用得安心
凱撒衛浴
歡迎蒞臨參觀
展示中心 金城/金城西海路三段72巷2弄39號 323-385 山外/金湖鎮黃海路5號 332-767

溫柱營造有限公司
專營項目：
1.房屋新建
2.老屋拉皮
3.室內修改
4.室內裝潢
5.房屋增建
6.小型工程承攬
7.小怪手出租
價格實在、品質保證
連絡人：0928-390-462 陳先生

榕園彩色特殊印刷
一通電話 專人接稿
複寫聯單、海報、名片、畫冊、貼紙、喜帖、公文封、信封、三角旗
宣傳布條、廣告旗幟
帽子、提袋、衣服、印刷

宏耀不動產
金城鎮透天厝、公寓住宅
金湖鎮重劃區、公寓住宅
金寧鄉自然村建地、農地
金寧鄉湖下臻美公寓住宅
冠峯建設.冠峰營造　電話：（082）323-646

參考圖
最新推案
安岐公寓　沙美公寓
沙美集村　優質建案
歡迎來電　資料備索
德譯建設 基固營造
082-311596．fax:327563
專業規劃．設計．興建
土地買賣．合建．開發

湧泉鑿井工程
您有不同的選擇
價格實在 品質保證
免費諮詢 折扣優惠中
如委託本公司興建農舍
鑿井工程免費 311596

金城音響
HiEND高級二聲道
AV家庭劇院
家庭卡拉OK
營業場所背景音樂
歡迎來店試聽
電話：0910-377350
金城鎮中興路139巷8號

優家美 專業清潔
交屋前清潔
裝潢後清潔
單次居家清潔
定期居家清潔
0910326870
黃小姐

薄利多銷 台灣製造
發熱衣　羽絨衣　保暖褲
批發價200元起
營業時間：早上10點至晚上9點
地址：金湖鎮赤東路15號京門大樓（全聯福利中心對面）

鉅豪窗簾燈飾行
2016年最新窗簾、窗紗
各式捲簾、羅馬簾、調光簾
拉門、熱水器、居家燈飾
工廠直銷、價格實在、現場製作
設計安裝、免費丈量
專線：0934-054-988
店　面：金城中興路83號
電　話：082-373-367
展示廳：環島西路二段80巷1弄2號

山林旅舍 COFFEE SHOP
我在山林 品咖啡
店長推薦
（原價$110）推薦價$90

城市室內設計木作
營業項目
工程統包.裝潢施工
特殊處理.屋房整修
櫥櫃.衣櫃.天花板
室內設計規劃.油漆
壁癌處理.電視牆
室內外防水抓漏
免費估價　合約保證
免設計費　0909989886　0983339389

永樂台南魠魠魚羹
地址：金城鎮中興路19號
電話：(082)316082、0912316082
營業時間：11:00~13:30
17:00~19:30
22:00~24:00

康禾文理補習班熱情招生中
國小數學班
招收對象：四~六年級
珠心算班
招收對象：大班以上

康橋文理補習班熱情招生中
LiveABC互動英語教學
招收對象：大班以上
免費試聽，歡迎插班生
首期教材免費
地址：金湖鎮黃海路97-4號
詳細內容請洽TEL：333705

金門經銷商新車銷售及保固
新車上市SIENTA 五人座69.9萬起 七人79.9萬起
ALL NEW ALTIS. VIOS. YARIS.CAMRY.RAV4
全車系促銷特價大放送
政府舊換新補助，先領5萬不用等！
享4年12萬公里保固服務 各車系促銷大優惠
譽都汽車TEL：322568/328842
伯玉路一段238號(榜林圓環旁)國旅卡特約店

生活英語點滴（Daily English Bit by Bit）(3)

康博英語

最近，日本福島核災輻射食品進口問題鬧得沸沸揚揚，許多縣市自主宣布禁止日本核災食品上架販售。五年前，日本福島發生核災，福島與周遭四個縣市（茨城、櫪木、群馬、千葉）的食品，恐遭受輻射外洩嚴重污染；加上核輻射物質的半衰期長達30年以上。因此，全球有高達20個以上的國家，全面禁止來自福島等核災地區的稻米、牛奶、肉類與水產品等各種食物與食品；而台灣政府，卻以中日友好爲藉口，不顧人民反對，擬合法化核災食品進口。所以，本期生活英語點滴，就來談談食品安全問題（food safety issues）。

食品安全問題是台灣長期以來的問題，包括塑化劑、食用油（餿水油）、奶、茶葉及核災食品等等，只要有利可圖的，總是不乏有人造假或是以爛充好、以次充好，罔顧百姓健康，賺取黑心財。

首先，我們就來學一下「塑化劑」的英文怎麼說吧，很多人應該知道「塑膠」的英文叫做 plastic，而塑化劑則叫做 plasticizer ；塑化劑或稱增塑劑、可塑劑，種類多達百餘種，但使用得最普遍的即是一群稱爲鄰苯二甲酸酯類的化合物，是一種增加材料的柔軟性或使材料液化的添加劑。其添加對象包含了塑膠、混凝土、乾壁材料、水泥、膠粘劑與石膏等等。

2011年臺灣塑化劑事件，起因於不肖廠商將食品添加物起雲劑（clouding agent(s)）其中的棕櫚油成份，改以價格更爲低廉，保存期限更長，但卻會對人體造成致癌及生殖系統變異的工業原料塑化劑取代，因此塑化劑有被不肖廠商用來取代任何一種食用油品的可能。

讓我們來造個句子，These drinks might contain a toxic plasticizer called DEHP plasticzer.（這些飲品可能含有一種叫做DEHP的有毒塑化劑）。

通常，我們會把販售僞劣商品的商人成爲「黑心商人」。而「黑心」不能直接說成（black-hearted），「黑心商人」比較合適的說法應該是 dishonest businessman，honest 是誠實的，而前面加dis代表否定，即不誠實的意思，因爲製造、販售僞劣商品本身就是不誠實，意圖欺騙消費者的行爲。

同樣的，「黑心食品製造商」則是dishonest food manufacturer。然而，黑心食品／商品的英文卻不可以直接說成dishonest food／products，因爲食品或商品本身並不會不誠實，應該說the product made by the dishonest manufacturer （即由黑心製造商所製造的產品），但是，這樣的說法太過冗長，因此，更普遍的用法是fake（假的）或illegal（不合法的）。

例如：fake food and drinks ／illegal food or products；也有用tainted food 或 contaminated food。tainted 或 contaminated 都有「受汙染」的意思。甚至，直接用evil（邪惡的）products 表示黑心產品。

The government should make every effort to bring these dishonest vendors／business-men to justice.

（政府應該要盡全力將這些不肖業者／商人繩之以法）

The dishonest businessmen made a fortune by selling tainted food.

（黑心商人透過販售黑心商品賺了一大筆錢）

但是，對於偷工減料的黑心商品，美國人通常也會用lemon，代表劣質品。例如，lemon car 是指出廠後才發現有瑕疵的車子。

This new car turned out to be a lemon.

（這輛新車根本就是一台爛車）

至於食用油（edible oil），edible是「可食用的」意思，也是容易被回收利用、造假或是以爛充好的民生必需品。前兩年，民間自發性的「滅頂」行動，都是由僞劣油品引起。

這些僞劣油品，也包含噁心的地溝油、餿水油。「地溝油」的英文是gutter oil，是指道路旁的排水溝、街溝；而「餿水油」的英文是cooking oil made from recycled restaurant waste，waste讀作[west]，當名詞時，指「廢棄物、廢料」。recycled則是「回收的」，所以餿水油是從餐廳或廚房的回收廢棄食物中再重新提用出來的食用油。這些讓人噁心的地溝油及餿水油，也一次次地在台灣及大陸掀起食品安全風暴！

（1）這些油品醜聞已經在台灣引發嚴重的食品安全問題。

These oil scandals have caused a serious food safety problem in Taiwan.

scandal是「醜聞」，國際媒體一般會用oil scandals來形容我們台灣自稱的所謂「油品食安風暴」。

（2）在這蛋糕配料中，他用地溝油代替黃油。

In this cake mixture, he substitute gutter oil for butter.

（3）數百噸的污染食用油已流竄全台，有一些可能已吃下肚。

Hundreds of tons of tainted-cooking-oil were sold widely around Taiwan, and some oil may have been consumed.

此處 have been consumed， 即「已被消費掉、消耗掉」，亦即被吃進肚子裡的意思。

一般情況下，黑心食品／產品一旦被發現，通常會被要求下架處理。架是指貨架，店裡展示貨品的架子最常稱爲shelf，複數型態是 shelves，下架即從貨架上移除（remove）。例如：

（4）用黑心油製成的食品被要求從賣場裡下架.

Food products made with tainted oil are asked to be removed from store shelves.

接著，我們再來學習一些關於日本福島核災（The Fukushima Daiichi nuclear disaster）的輻射食品（radiated food）所引發爭議。

The issue of allowing the import of food products from parts of Japan affected by the 2011 Fukushima nuclear disaster has triggered a spate of conflicts and quarrels in Taiwan. （摘自Taiwan News）

（允許從日本部分受2011年福島核災影響的地區的食品進口，在台灣引發了大量的衝突及爭議。）

其中，trigger 是「觸發、擊發」的意思；a spate of 表示「大量，許多」之意。如：a spate of anger／一陣突然爆發的怒火；a spate of rumor／大量謠言。a spate of influenza／一陣流感.。a spate of English readings／大量英語讀物。

讓我們看幾個簡單例子：

（1）他對於政府的食安政策感到驚訝。

He felt surprise at the government's food safety policy.

（2）關於此一事件，政府舉辦了一系列的公聽會。

The government organized a serious of public hearings on this matter .

（3）有十五位縣市首長發出反對聲音，說他們不同意輻射食物進口。

There are 15 county and city chiefs voiced their opposition and said they did not agree with the import of the radiated food.

近日，國民黨（KMT）也在各地（包含金門）發起連署活動，表達反對日本核災食品進口的立場。並擬推動舉辦全民公投（hold a referendum）

連署的英文是 countersign；連署簽名是counter-signature.

（1）我在全民公投時投了反對票。

I vote 'No' in the referendum.

（2）舉辦全民公投以禁止日本核食進口。

Hold a referendum on banning the import of Japanese's radiated food products.

（3）我們遞交一份請願書給民進黨及立法院。

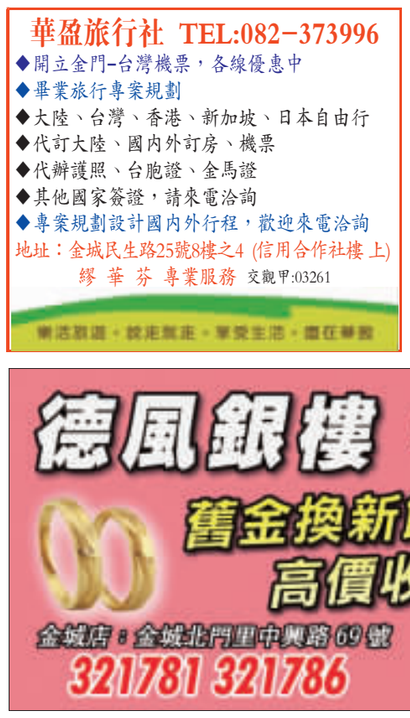
We presented a petition to Democratic Progressive Party (DPP) and Legislative Yuan.

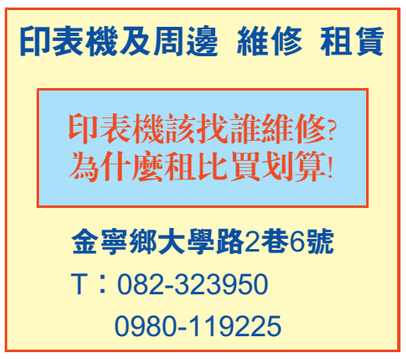
（4）數十萬市民在請願書上簽名，以反對核災食物進口。

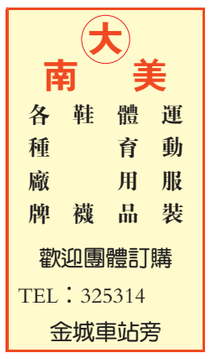
Hundreds of thousands of citizens subscribed the petition to against the import of radiated food.

（5）爲了安全起見及爲了後代子孫，任何核災或黑心食品都應該被嚴格禁止。

For safety reasons and for future generations, any radiated or tainted food product should be strictly prohibited.







颱風天

中正三〇七　黃璽安

九月十四日颱風天，金門縣下午開始停班停課，在這之前，新聞氣象就有預報這次的颱風會是強颱，而且會經過金門，所以，大家都要趕快做好防颱準備。

當天中午，媽媽就到學校接我回家，爸爸和姐姐也回來了，我們全家就一起準備防颱工作，爸爸和姐姐檢查水塔、門窗有沒有牢固，媽媽準備食物和水，我準備手電筒，以防萬一。

半夜我睡著了，忽然被外面的颱風下雨聲驚醒了，原來颱風眞得來了！我聽見風一直吹打門窗的聲音，「呼！呼！呼！」還有外面大型東西被吹落吹走的聲響，好可怕！眞是難忘的一夜。

隔天一早醒來，我們家前面的停車場倒了很多樹，還有幾輛車子被樹壓到了，附近也有住家的鐵皮屋被吹走了，還好大家都很平安，經過這次的颱風，我覺得不能輕忽颱風帶來的傷害。

成長的喜悅

何浦三〇一　吳郁恩

當我還是小小孩的時候，每天像跟屁蟲一樣的跟著家人，茶來伸手，飯來張口，像一群小鳥縮在窩裡，張著大嘴巴，等待著媽媽拿食物來餵牠們，但總有一天小鳥會長大，會展翅高飛，我也一樣有一天會離開溫暖的家，去看看外面的世界。

回想之前我不會寫字，也不認識字，也不會做家事，父母、老師叫我們做什麼我們才會做什麼，好像根本不用思考，以前，我很任性，每次得不到自己喜歡的玩具就要哭；還有，別人不幫我做事情的話，我也會發脾氣，早上沒睡飽，就會不想上學。

一轉眼我已經三年級了，現在我會自己寫功課、能體諒父母的辛勞會主動幫忙做家事、收拾餐具，我會做好份內的工作，也懂得如何幫助別人，我會自我節制不亂發脾氣，我每天會準時起床，整理好書包，快樂的上學去。

這一切的成長過程，除了自己一步一腳印走過來外，還要感謝老師、同學和家人的鼓勵與協助，若沒有你們的陪伴，我可能還在原地打轉，無法享受成長的喜悅。

志工媽媽說故事

中正三〇五　施芋安

從第十二週星期一的早上，老師宣布以後每週一的第三節，會有志工媽媽入班說故事。當志工媽媽來到班上時，我們才知道原來是睿辰媽媽，今天，她所講的故事是凱琪的包裹。

志工媽媽在台上認眞地又演說，聚集在台下的同學也聽得聚精會神。故事發生在第二次世界大戰期間，生活條件較辛苦的荷蘭女孩凱琪收到了來自於美國黛西的包裹，陸續寄來了襪子、巧克力、肥皂……等民生物品，凱琪和社區裡的人分享了黛西送的禮物，也回送了鬱金香苗寄到美國給黛西。這故事告訴了我們分享及感恩的意義，很溫馨也很有意義。

最後，我想和睿辰媽媽說，謝謝您特別撥空來講故事給我們聽，我們很喜歡這段時光，也都很感謝您！

樂樂棒比賽

沙小三〇一　黃鐙蒂

今天我們和隔壁班比賽樂樂棒，在比賽之前，每次上體育課，我們都一直努力的練習，希望比賽可以得到最好的成績。

結果不辜負大家的期望，我們得到了第一名，大家都非常得開心，又高興，老師也說：「我們表現得很棒。」這次我們發揮了團結的精神，讓我們得到這份榮譽，當然我們也要有勝不驕，敗不餒精神。

中秋節

安瀾三〇一　蔣承祐

一年一度的中秋節終於來了，我第一個想到的就是全家一起烤肉。不過今年的中秋節很特別，因爲台灣的表哥和表姐要來，所以我們特別開心，但是颱風剛好也要來，所以我就很緊張。

中秋節前兩天，爸爸和媽媽就提早出門購買烤肉用的食材，有豬肉、雞肉、蝦子和玉米……等食物。烤肉架上面琳瑯滿目的食材，不論是海鮮或是肉類，一陣陣撲鼻而來的香味讓我們垂涎三尺，也讓我們迫不及待的好想咬一口。

在中秋節當天，我們有吃的，也有玩的，日子過得非常開心。希望明年的中秋也可以帶來幸福。

健康檢查

西口二〇一　林歆樺

今天早上第三節課的時候，上課上到一半突然要健康檢查。

我們全班到活動中心集合。活動中心裡有很多的醫生和老師，還有小朋友。小朋友準備等著健康檢查，大家都很緊張。第一關醫生用手電筒照我們的眼睛，叫我們眼睛動一動，還捏捏我們的脖子，好奇怪喔！第二關是檢查牙齒。我蛀了兩顆牙齒，眞是糟糕。第三關是檢查色盲的關卡。醫生拿一本本子，裡面有很多彩色的點點，點點裡面藏著數字，我全部都答對了。最後一關是用機器檢查視力，幸好我沒有近視。檢查完以後把單子繳回去，我們就回教室繼續上課。

我覺得人要常常檢查身體，因爲發現不舒服的地方，就可以趕快看醫生，這樣才會健康。

生命教育體驗

埒湖二〇二　許宜馨

今天是我們全校的校外教學，我的心情好開心啊！

我們乘坐著遊覽車出發，第一站是去福田家園，一到那裡，我就看到了好多行動不方便的人，有的人是天生的，有的是不小心被車撞，他們都好可憐喔！

福田家園那裡，他們有種好多菜喔！可是因爲颱風把好多水果吹壞了，可是他們還是努力的把菜重新種回去眞厲害。在今天參訪的景點裡，讓我印象中最深刻的地方是金門署立醫院，因爲有剛出生的超可愛小BaBy，覺得好可愛，而且還有婦產科王醫師介紹生命的起源，讓我知道生命的可貴。

下次的校外教學，我想去中山林、太武山、柳營玩。而我的感想是將來長大後，我一定要努力多賺點錢，把錢捐給福田家園的人，讓他們能一直受到應有的呵護。

責任編輯／呂士昂

承鴻貨運宅配
碼頭台貨代領代送
低溫物品全程低溫配送
新鮮迅速
正捷機車托運大金門
到府接送服務
服務專線：
082-316251
0916-924-170
0909-162-030

冠誠企業社
專攻特殊漏水案件，一案到底，專業特殊工具測漏。
徵：工作伙伴，長期配合福利可談
0953-396-520

總馨企業社
營業項目
太陽能熱水器、熱泵熱水器、電能熱水器、瓦斯熱水器
飲水機、淨水器、廚具、廚櫃、燈具、窗簾、系統家具
金城店：金寧鄉伯玉路一段289號
電　話：323541
金湖店：金湖鎮伯玉路四段65號
電　話：333456

全球人力管理顧問顧問有限公司
金門分公司許可證號1776-1
專業引進外勞 看護工.幫傭.工廠工.漁工
金門縣政府合法立案公司
專門聘請翻譯老師 歡迎諮詢
公司電話：335995 傳真：335002
外勞仲介：翁先生0912769388

售金閣會館
有健身房、雕塑身龐
有圖書室、涵養知識
有宴客宅、近悅遠來
住公園邸、老少咸宜
TEL：0937747438

鍾富不動產

6.尚義區段徵收區	695m²	售1.94萬/m²
7.東洲段配地	807m²	售0.37萬/m²
8.金沙建地	2334.81m²	售1.7萬/m²
9.盤果路農地	1957.03m²	售1.27萬/m²
10.太湖社區透天	66.3坪	總價1480萬

總機 082-316279

金手佳養生會館
精油推拿舒壓
泰式古法推拿
腳底按摩
營業時間：11:00至01:00
電　　話：(082)329259、0988908533
本會館設有女賓部VIP　誠徵推拿師父學徒數名
金城鎮民族路225號